

ASCENT PRO

AIR ASCENT

AIR TOP



EN	Rescue harness.
IT	Imbracatura da soccorso.
FR	Harnais de secours.
DE	Rettungsgurt.
ES	Arnés para rescate.
PL	Uprząż ratunkowa.
PT	Arnês de segurança.
SE	Räddningssele.
FI	Pelastusvaljäs.
NO	Redningssele.
DK	Rednings sele.
NL	Reddingsharnas.
SI	Reševalni pas.
SK	Záchraný pás.
RO	Ham de salvare.
CZ	Záchranářský postroj.Mentóheveder.
GR	Ζώνη διάσωσης.
EE	Päästerakmed.
LV	Glābšanas iekare.
LT	Gelbėjimo diržai.
BG	Спасителна обрѹя.
HR	Penjački pojasevi za spašavanje.

MADE IN EUROPE

EN 12277:2015+A1:2018-C

EN 361:2002

CE 0333

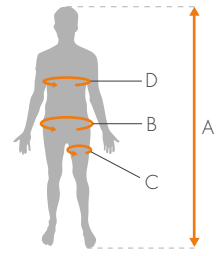


Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.

1 MODELS / SIZE CHART

MODEL	ASCENT PRO			AIR ASCENT			AIR TOP	
REF. No.	7H153AB	7H153CD	7H153DE	7H151AB	7H151CD	7H151DE	7H152AB	7H152CE
SIZE	XS-S	M-L	L-XL	XS-S	M-L	L-XL	XS-S	M-XL
HEIGHT (A)	-	-	-	160÷170 cm	170÷180 cm	180÷195 cm	160÷170 cm	170÷195 cm
WAIST BELT (B)	65÷75 cm	75÷90 cm	85÷100 cm	65÷75 cm	75÷90 cm	85÷100 cm	-	-
LEG LOOPS (C)	50÷60 cm	55÷65 cm	60÷70 cm	50÷60 cm	55÷65 cm	60÷70 cm	-	-
CHEST (D)	-	-	-	80÷135 cm				
WEIGHT	410 g	430 g	450 g	935 g	955 g	975 g	495 g	525 g
STANDARDS	EN 12277:2015+A1:2018-C			EN 361:2002 EN 12277:2015+A1:2018-C			EN 361:2002 only in combination with Ascent Pro	
CE	CE 0333 - UIAA			CE 0333				



2 MARKING

2.1

31 6 1 4 T3 T2 T8 13 7

Serial No. AAAAA
MM-YYYY
BBBBBBBB

ASCENT PRO - SIZE: XS-S
EN 12277 - TYPE C

CE 0333

Made in Europe

Made of polyester/polyamide

17

11 30 12 T9 8

2.2

32 33 30 6 T9 17

4 climbing technology

AIR TOP
Ref. No. 7H152AB**

18 SIZE: XS-S
(Chest 80÷135 cm)

AIR TOP + ASCENT PRO = AIR ASCENT (7H151)
EN 361:2002

Made in Europe

EN 361:2002

Aludesign S.p.A. Via Torchio, 22
24034 Cisano B. sco (BG) ITALY

Made of polyester/polyamide/metal parts

CE 0333

11

34 8 7 T2 T8

3 NOMENCLATURE OF PARTS

AIR TOP

AIR ASCENT

ASCENT PRO

12

14

13

16

20

22

21

23

14

9

15

17

18

19

9

11

1

4

5

8

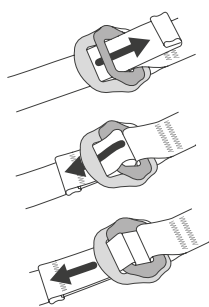
10

7

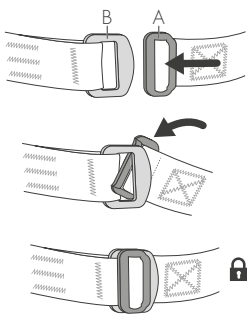
SIZE X-S

4 ADJUSTMENT / CLOSURE BUCKLES

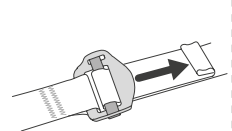
4.1 - ASCENT PRO



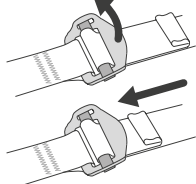
4.4 - AIR TOP



4.2 - AIR TOP Lock

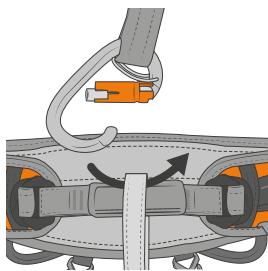


4.3 - AIR TOP Unlock

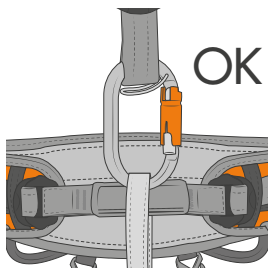


5 ASSEMBLING ASCENT PRO WITH AIR TOP

5.1

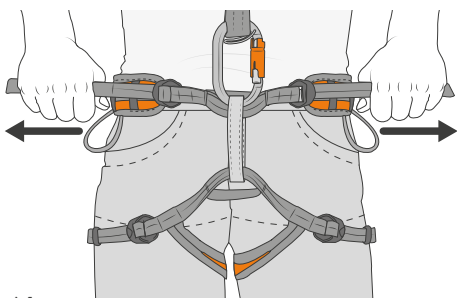


5.2

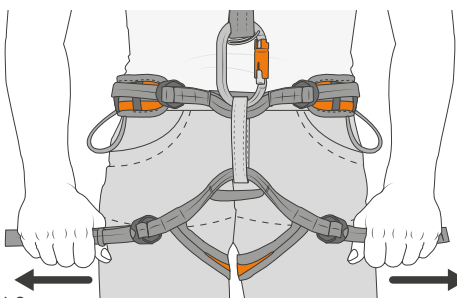


6 ASCENT PRO / AIR ASCENT - ADJUSTMENT OF THE HARNESS AND THE LEG LOOPS

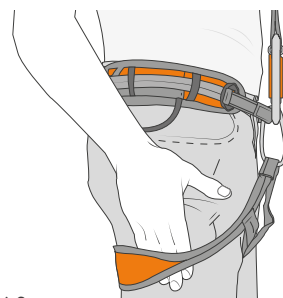
6.1



6.2



6.3



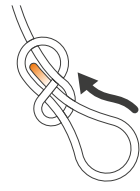
7 CORRECT POSITIONING OF THE HARNESS



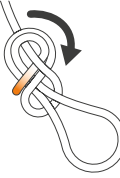
8 FIGURE OF EIGHT



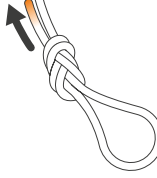
8.1



8.2

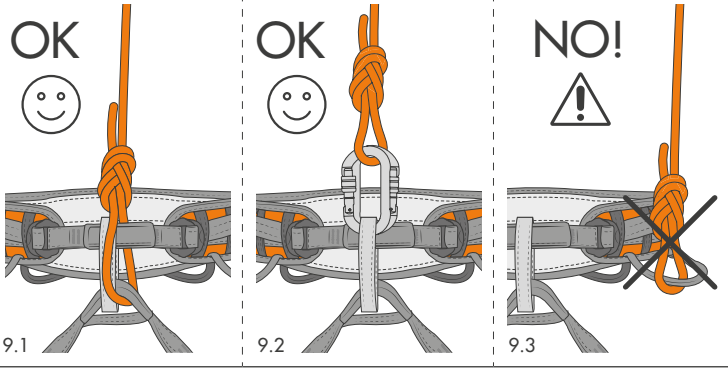


8.3



8.4

9 EN 12277 - CONNECTING MODES



9.1

9.2

9.3

10 EN 361 - CONNECTING MODES

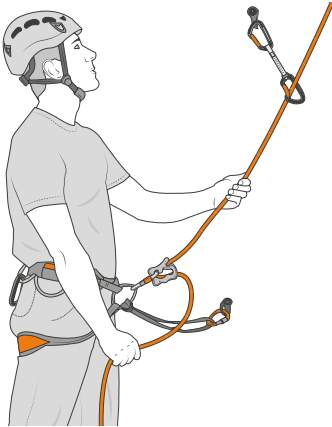


10.1

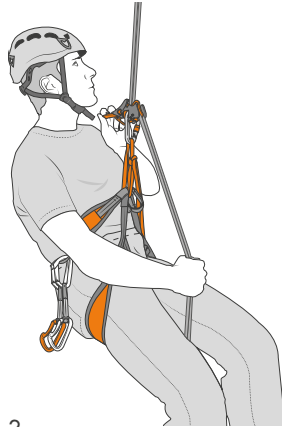
10.2

10.3

11 EN 12277 - TECHNIQUES



11.1



11.2

12 EN 361 - EXAMPLE OF USE



The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 361 / EN 12277.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s:

Ascent Pro harness; Air Top shoulder harness; Air Ascent full body harness. **Attention!** The Air Ascent model is the combination of the Air Top and Ascent Pro models.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (P.P.E.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Mountaineering equipment: harnesses. The norm applies to the complete harness (type A), to the small size harness (type B), to the sit harnesses (type C), and to the chest harnesses (type D) EN 361:2002 - Personal protective equipment against falls from a height / Full body harnesses. Attention! The Air Top shoulder harness must never be used alone but always and only in combination with the Ascent Pro harness. The correct combination of the Air Top model (Ref. No. 7H152) and the Ascent Pro model (Ref. No. 7H153) give origin to a fall arrest harness EN 361 (Air Ascent model / Ref. No. 7H151). Attention! This product is intended to be integrated into fall protection systems, for example connectors and ropes.

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M1; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). 1) Belt. 2) Belt loop. 3) Belt adjustment buckle(s). 4) Tool carrier loop. 5) Belay loop. 6) Loop. 7) Leg loops. 8) Leg loops elastic supports with clip. 9) Label. 10) Leg loops adjustment buckle(s). 11) Fixing band for tool carrier connector. 12) Shoulder straps 13) Buckles for adjusting shoulder straps. 14) Back support. 15) Chest strap. 16) Buckle for adjusting chest strap. 17) Movable closure buckle. 18) Fixed closure buckle. 19) Textile sternal attachment element EN 361. 20) Capital Letter A, indicating the element of attack EN 361. 21) Attachment loop for connector. 22) Buckle for adjusting the attachment loop. 23) Connecting connector.

3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (buckles); 7/10 (webbing and stitching).

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogram that illustrates how to close and secure the adjustment/closure; 31) Pictogram that illustrates the correct attachment points. 32) Correct direction of insertion of the A buckle into the B buckle. 33) Pictogram indicating that the shoulder harness should never be used alone. 34) Indication about the compatibility that determines the compliance to standard EN 361.

4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T2; T3; T8; T9.

5) CHECKS.

Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3).

During each use: it is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices.

6) GENERAL WARNINGS. 1) Gear loops are to be used only to hang materials. Do not use for other purposes (fastening, letting down etc.). 2) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality.

7) WEARING AND ADJUSTING. Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart (Fig. 1), containing following data: A) Height of the user; B) Circumference of the belt; C) Circumference of leg loops. **Attention!** Before use, it is necessary to carry out a hanging test in a safe environment, in order to ensure that the harness has the correct size, it owns the possibility of a suitable adjustment and an acceptable comfortability level for the intended use.

7.1 - Donning the ASCENT PRO. Put on the harness so that the belt and the leg loops are positioned at the correct height (Fig. 7). Adjust the belt using the adjustment buckles (Fig. 4.1) so that it fits perfectly to the body, without being too tight (Fig. 6.1). Adjust the loops by using the adjustment buckles (Fig. 6.2) and the elastic supports, so that a hand can pass between the leg loop and the user's leg (Fig. 6.3).

7.2 - Donning the AIR TOP. Open the chest straps by adjusting the closure buckles and put it on as illustrated, making sure that the EN 361 attachment element is positioned at the height of the sternum (Fig. 7) and there is an abnormal twisting of the straps. Close the chest strap using the closure buckles. Adjust the shoulder straps and the chest strap using the adjustment buckles (Fig. 4.2-4.3), so that the harness fits well and is comfortable. Connect the connector to the belay loop of the Ascent Pro model and adjust, if necessary, the length of the attachment loop using the relevant buckle. **Attention!** The connector supplied is only to be used to connect the sit harness and the chest harness: do not connect anything else!

7.3 - Donning the AIR ASCENT. Put on and adjust the harness according to step 6.1. Put on and adjust the shoulder harness according to step 6.2.

7.4 - Use of closure buckles. The Air Top model is provided with a pair of buckles (A-B) allowing its opening and closure. In order to close the harness, the mobile buckle A must be inserted inside the fixed buckle B, as indicated (Fig. 4.4). **Attention!** Verify that the buckle is correctly inserted. Execute the sequence in reverse order for opening the harness.

8) SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE EN 12277. The harness of type C can be used combined with a chest harness of type D. **Attention!** The use of a single harness of type D not coupled with a harness of type C can lead to risks of injuries.

8.1 - Use. The harness must be connected to the system only using the attachment points envisaged for this scope: double attachment point, the rope passes through the belt loop and the leg loop and it is closed by means of a figure of eight (Fig. 9.1); single attachment point, the rope is connected to the belay loop by means of two screw gate carabiners having opposed gate (Fig. 9.2). **Attention!** Do not use different attachment points than the indicated ones (Fig. 9.3). Attention! Never use a tie-in method with only one connector, as it may come to be loaded in a wrong position across the gate.

8.2 - Techniques. The harness is intended to be used for mountaineering, including climbing. It can be used for the belay techniques (Fig. 11.1), abseiling (Fig. 11.2), Via Ferrata routes, etc.

9) SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE EN 361. Any work at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential). **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). Attention! For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)

9.1 - EN 361 warnings. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrester provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrester system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Please check the value of the clearance distance of the fall arrester in the instruction manual. Attention! Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

9.2 - Techniques (Fig. 12). These instructions show a non-exhaustive example of use (work on work on ladders).

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 361 / EN 12277.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: imbracatura bassa Ascent Pro; imbracatura pettorale Air Top; imbracatura per il corpo Air Ascent. **Attenzione!** Il modello Air Ascent è la combinazione dei modelli Air Top e Ascent Pro.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Attrezzatura per alpinismo: imbracature. La norma si applica alle imbracature complete (tipo A), alle imbracature di piccola taglia (tipo B), alle imbracature cosciali (tipo C) e alle imbracature pettorali (tipo D). EN 361:2002 - Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto / Imbracature per il corpo. **Attenzione!** L'imbracatura pettorale Air Top non deve mai essere utilizzata da sola ma sempre e solo in combinazione con l'imbracatura bassa Ascent Pro. La corretta combinazione del modello Air Top (Ref. No. ZH152) e del modello Ascent Pro (Ref. No. ZH153) dà origine ad un'imbracatura anticaduta EN 361 (modello Air Ascent / Ref. No. ZH151). **Attenzione!** Questo prodotto è destinato ad essere integrato in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e funi.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M1; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). 1) Cintura. 2) Anello cintura. 3) Fibbia/e di regolazione cintura. 4) Asola porta-materiale. 5) Anello di assicurazione. 6) Anello cosciali. 7) Cosciali. 8) Elastici di sostegno cosciali con clip. 9) Etichetta illustrativa. 10) Fibbia/e di regolazione cosciali. 11) Fascia di fissaggio per moschettone porta-materiale. 12) Bretelle. 13) Fibbie di regolazione bretelle. 14) Imbottitura dorsale. 15) Fascia toracica. 16) Fibbia di regolazione fascia toracica. 17) Fibbia di chiusura mobile (A). 18) Fibbia di chiusura fissa (B). 19) Elemento di attacco sternale tessile EN 361. 20) Lettera maiuscola A, indicante l'elemento di attacco EN 361. 21) Asola di aggancio connettore. 22) Fibbia di regolazione asola di aggancio. 23) Connettore di collegamento.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 1 (fibbie); 7/10 (fettucce e cuciture).

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di regolazione/chiusura; 31) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio; 32) Corretta direzione di inserimento della fibbia A nella fibbia B; 33) Pittogramma indicante che l'imbracatura pettorale non deve mai essere utilizzata da sola. 34) Indicazione circa la compatibilità che determina la conformità alla normativa EN 361.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3).

Durante ogni utilizzo: è importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione.

6) AVVERTENZE GENERALI. 1) I portamateriali servono solo ad appendere materiali. Non usare per altri scopi (assicurarsi, calarsi etc.). 2) La sospensione inerte nell'imbracatura può provocare gravi disturbi fisiologici o la morte.

7) INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE. Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 1), contenente i valori di: A) Statura dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali.

Attenzione! Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della misura giusta, abbia possibilità di regolazione sufficiente e sia di un livello di comodità accettabile per l'utilizzo a cui è destinata.

7.1 - Installazione ASCENT PRO. Indossare l'imbracatura in modo che la cintura e i cosciali siano posizionati all'altezza corretta (Fig. 7). Regolare la cintura per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4.1) in modo che aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta (Fig. 6.1). Regolare i cosciali per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 6.2) e degli elastici di sostegno, in modo che una mano possa passare fra il cosciale e la gamba dell'utilizzatore (Fig. 6.3).

7.2 - Installazione AIR TOP. Aprire il pettorale agendo sulle fibbie di chiusura e indossarlo come mostrato, assicurandosi che l'elemento di attacco EN 361 sia posizionato all'altezza dello sterno (Fig. 7) e non vi siano torsioni anomale della fettuccia. Chiudere la fascia toracica per mezzo delle fibbie di chiusura. Regolare le bretelle e la fascia toracica per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4.2-4.3), in modo che l'imbracatura risulti comoda e confortevole. Collegare

il connettore all'anello di assicurazione del modello Ascent Pro e regolare, se necessario, la lunghezza dell'asola di aggancio per mezzo dell'apposita fibbia.

Attenzione! Il connettore in dotazione serve solo a collegare imbracatura bassa e pettorale: non collegarvi altro!

7.3 - Installazione AIR ASCENT. Indossare e regolare l'imbracatura bassa come al punto 6.1. Indossare e regolare il pettorale come al punto 6.2.

7.4 - Utilizzo delle fibbie di chiusura. Il modello Air Top è provvisto di una coppia di fibbie (A-B) che ne permettono l'apertura e la chiusura. Per chiudere l'imbracatura la fibbia mobile A andrà inserita all'interno della fibbia fissa B, come mostrato (Fig. 4.4). **Attenzione!** Verificare che la fibbia sia correttamente inserita. Per aprire l'imbracatura eseguire la sequenza al contrario.

8) ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE EN 12277. Un'imbracatura tipo C può essere utilizzata in combinazione con un'imbracatura pettorale tipo D. **Attenzione!** L'utilizzo di una sola imbracatura tipo D non abbinato ad un'imbracatura tipo C può esporre a rischio di lesioni.

8.1 - Utilizzo. L'imbracatura deve essere collegata al sistema soltanto tramite i punti di attacco previsti per tale uso: punto di attacco doppio, la corda passa attraverso l'anello cintura e l'anello cosciali ed è chiusa per mezzo di un nodo a 8 (Fig. 9.1); punto di attacco singolo, la corda è collegata all'anello di assicurazione mediante due connettori a ghiera con leva contrapposta (Fig. 9.2). **Attenzione!** Non usare punti di attacco diversi da quelli indicati (Fig. 9.3). **Attenzione!** Non utilizzare mai un solo connettore per legarsi, in quanto questo potrebbe posizionarsi in maniera errata ed essere caricato sulla leva.

8.2 - Tecniche. L'imbracatura è destinata ad essere utilizzata per l'alpinismo, inclusa l'arrampicata. Essa può essere impiegata per le tecniche di assicurazione (Fig. 11.1), discesa in corda doppia (Fig. 11.2), percorrimo di una via ferrata etc.

9) ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE EN 361. Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali). **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

9.1 - Avvertenze EN 361. Il punto di attacco sternale è segnalato dalla lettera maiuscola A ed è destinato a connettere un dispositivo di arresto caduta contemplato dalla EN 363 (es. assorbitori di energia, anticaduta guidato su corda etc.). Un'imbracatura anticaduta per il corpo è un componente di un sistema di arresto caduta e può essere impiegata in combinazione con ancoraggi EN 795, assorbitori EN 355, connettori EN 362 etc. **Attenzione!** Verificare il valore del tirante d'aria del dispositivo anticaduta impiegato nelle relative istruzioni d'uso. **Attenzione!** Si devono utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti.

9.2 - Tecniche (Fig. 12). In queste istruzioni è riportato un esempio non esaustivo di utilizzo (lavoro su scala).

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 361 / EN 12277.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : harnais cuissard Ascent Pro ; harnais torse Air Top ; harnais pour corps Air Ascent. **Attention !** Le modèle Air Ascent est la combinaison des modèles Air Top et Ascent Pro.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d' hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C. Équipement pour l'alpinisme : harnais. La normative s'applique aux harnais complets (type A), aux harnais de petite taille (type B), aux harnais tours de cuisse (type C) et aux harnais torsos (type D). EN 361:2002 - Équipement de Protection Individuelle contre le risque de chutes / Harnais antichute pour le corps. **Attention !** Le harnais torse Air Top ne doit jamais être utilisée seul, mais toujours et seulement en combinaison avec le harnais cuissard Ascent Pro. La combinaison correcte du modèle Air Top (Ref. No. 7H152) et du modèle Ascent Pro (Ref. No. 7H153) donne naissance à un harnais antichute EN 361 (modèle Air Ascent / Ref. No. 7H151). **Attention !** Ce produit est destiné à être intégré dans des systèmes de protection contre les chutes, par exemple des connecteurs et des cordes.

2) ORGANISMES NOTIFIÉS. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M1 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). 1) Ceinture. 2) Anneau ceinture. 3) Boucle/s de réglage ceinture. 4) Anneau porte outil. 5) Anneau d'assurage. 6) Anneau tours de cuisse. 7) Tours de cuisse. 8) Sangle élastique de soutien au tours de cuisse avec clip. 9) Étiquette illustrative. 10) Boucle/s de réglage tours de cuisse. 11) Bande de fixation pour mousqueton porte outil. 12) Bretelles. 13) Boucles de réglage bretelles. 14) Rembourrage dorsale. 15) Bande pour poitrine. 16) Boucle de réglage bande pour poitrine. 17) Boucle de fermeture mobile (A). 18) Boucle de fermeture fixe (B). 19) Point de attache sternal textile EN 361. 20) Lettre majuscule A, indiquant les points d'attache sternal EN 361. 21) Anneau de accrochage connecteur. 22) Boucle de réglage anneau de accrochage. 23) Connecteur de connexion.

3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 1 (boucles) ; 7/10 (sangles et coutures).

4) MARQUAGE. Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1 ; 2 ; 4 ; 6 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 13 ; 17 ; 18 ; 30) Pictogramme indiquant comment fermer et fixer les boucles de réglage/ fermetures ; 31) Pictogramme indiquant les points corrects d'attache ; 32) Direction correcte d'insertion de la boucle A dans la boucle B ; 33) Pictogramme indiquant que le harnais torse ne doit jamais être utilisée seul. 34) Indication concernant la compatibilité qui détermine la conformité à la norme EN 361.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2). Indications : T2 ; T3 ; T8 ; T9.

5) CONTROLES.

En plus des contrôles indiqués en suite, il faut respecter ce qui est indiqué dans les instructions générales (paragraphe 3).

Pendant chaque utilisation : il est important de contrôler régulièrement les boucles et/ou matériaux de réglage.

6) AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX. 1) Les porte-matériels servent à pendre les matériels. Ne jamais les utiliser à d'autres fins (assurage, descente). 2) La suspension inerte dans le harnais risque de provoquer de graves dommages physiologiques, voire de conduire à la mort.

7) INSTALLATION ET REGLAGE. Choisir un harnais d'une taille appropriée à l'aide du tableau prévu à cet effet (Fig. 1), contenant les valeurs relatives aux aspects suivants : A) stature de l'utilisateur ; B) circonférence de la ceinture ; C) circonférence des cuissards. **Attention !** Avant de l'utilisation il faut effectuer un essai de suspension dans une place sûre, pour s'assurer que le harnais soit de la taille correcte, qu'il ait la possibilité d'être réglé correctement et qu'il possède un niveau de confort acceptable pour les usages envisagés.

7.1 - Installation ASCENT PRO. Porter le harnais de façon que la ceinture et les tours de cuisse soient positionnés à la hauteur appropriée (Fig. 7). Régler la ceinture au moyen de la boucle/s de réglage (Fig. 4.1) de telle façon qu'elle ait un ajustement au plus près de corps, sans être trop serrée (Fig. 6.1). Régler les tours de cuisse au moyen des boucles de réglage (Fig. 6.2) et des sangles élastiques de soutien, de façon qu'une main puisse passer entre le tour de cuisse et la jambe de l'utilisateur (Fig. 6.3).

7.2 - Installation AIR TOP. Ouvrir le harnais torse en agissant sur les boucles de fermeture et le porter comme indiqué, en s'assurant que point de attache EN 361 soit positionné à la hauteur sternale appropriée et que on n'a pas de torsions anormales de la sangle (Fig. 7). Régler les bretelles et la bande pour poitrine au moyen des boucles de réglages (Fig. 4.2-4.3), de façon que le harnais soit

confortable. Accrocher le connecteur à l'anneau d'assurage du modèle Ascent Pro et régler, si nécessaire, la longueur de l'anneau d'accrochage au moyen de la boucle appropriée. **Attention !** Le connecteur en dotation a seulement la fonction de attacher les harnais cuissard et torse : ne pas attacher autres éléments !

7.3 - Installation AIR ASCENT. Porter et régler le harnais cuissard comme indiqué au point 6.1. Porter et régler le harnais torse comme indiqué au point 6.2.

7.4 - Utilisation des boucles de fermeture. Le modèle Air Top est fourni d'un pair de boucles (A-B) qui permettent l'ouverture et la fermeture. Pour serrer le harnais la boucle mobile A doit être insérée à l'intérieur de la boucle fixe B, comme indiqué (Fig. 4.4). **Attention !** Vérifier que la boucle soit correctement insérée. Pour ouvrir le harnais exécuter la séquence à l'inverse.

8) NOTICES POUR L'EMPLOI SPÉCIFIQUES EN 12277. Le harnais type C peut être utilisé en combinaison avec le harnais torse type D. **Attention !** L'utilisation du harnais type D seul, sans l'emploi d'un harnais type C, peut elle exposer à risques de lésions.

8.1 - Utilisation. Le harnais doit être relié au système seulement par l'intermédiaire des points d'accrochage envisagés pour cet emploi : point d'accrochage double, la corde passe à travers l'anneau ceinture et l'anneau tours de cuisse, et elle est fermée au moyen d'un nœud en huit (Fig. 9.1) ; point d'accrochage single, la corde est accrochée à l'anneau d'assurage par l'intermédiaire de deux connecteurs à vis avec le doigt opposé (Fig. 9.2). **Attention !** Ne pas utiliser de points d'attache différents de ceux indiqués (Fig. 9.3). **Attention !** Ne jamais utiliser un connecteur seul pour s'encorder, parce qu'il pourrait se positionner dans une mauvaise position et venir en appui sur le doigt d'ouverture du mousqueton.

8.2 - Techniques. Ce harnais est envisagé pour l'emploi en alpinisme, y inclus l'escalade. Il peut être employé, en alpinisme, pour les techniques d'assurage (Fig. 11.1), la descente en rappel (Fig. 11.2), le parcours d'une Via Ferrata, etc.

9) NOTICES POUR L'EMPLOI SPÉCIFIQUES EN 361. Pour tout travail en hauteur il est obligatoire d'utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre le risque de chutes. Avant d'accéder à la position de travail, il est fondamental de prendre en considération tous les facteurs de risques (environnementaux, concomitants, consécutifs). **Attention !** Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). **Attention !** Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8).

9.1 - AVERTISSEMENTS EN 361. Le point d'attache sternal est indiqué par la lettre A et sert à connecter un dispositif d'arrêt de chute prévu par la norme EN 363 (ex : absorbeur d'énergie, antichute guidé sur cordes etc.). Un harnais antichute pour le corps est un composant d'un système d'arrêt antichute et peut être utilisé en combinaison avec d'autres amarrages EN 795, absorbeurs EN 355, connecteurs EN 362, etc. **Attention !** Contrôler la valeur du tirant d'air du dispositif antichute utilisée dans les instructions d'utilisation. **Attention !** S'il faut utiliser seulement des points d'amarrage conformes à la norme EN 795 (résistance minimale 12 kN ou 18 kN pour amarrages non métalliques) et ne présentant pas de bords tranchants.

8.2 - Techniques (Fig. 12). Cette notice contient un exemple d'utilisation pas exhaustif (travail sur escaliers).

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 361 / EN 12277.

Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Hüftgurts Ascent Pro; Brustgurts Air Top; Ganzkörpergurts Air Ascent. **Achtung!** Das Modell Air Ascent ist die Kombination der Modelle Air Top und Ascent Pro.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürzen (P.S.A.); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Bergsteiger-ausrüstung: Anseilgurte. Diese Norm gilt für alle Ganzkörpergurte (Typ A), für Gurte kleiner Größen (Typ B), für alle Hüftgurte (Typ C) und alle Brustgurte (Typ D). EN 361:2002 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz / Auffanggurte. **Achtung!** Der Brustgurt Air Top darf nie alleine verwendet werden, sondern nur in Kombination mit dem Hüftgurt Ascent Pro. Durch die korrekte Kombination des Modells Air Top (Ref. No. 7H152) und des Modells Ascent Pro (Ref. No. 7H153) entsteht ein Auffanggurt laut EN 361 (Modells Air Ascent / Ref. No. 7H151). **Achtung!** Dieses Produkt ist zur Integration in Absturzsicherungssysteme vorgesehen, z. B. Karabiner und Seile.

2) BENANNTE STELLEN.

Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M1; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 3). 1) Gurt. 2) Gurtring. 3) Schnalle/n zum Einstellen des Gurts. 4) Materialträgeröse. 5) Einbindeschlaufe. 6) Beinschlaufenring. 7) Beinschlaufe. 8) Elastische Beinschlaufenhalterungen mit Clip. 9) Illustratives Etikett. 10) Schnalle/n zum Einstellen der Beinschlaufen. 11) Fixierungsriemen für den Materialträgerkarabiner. 12) Träger. 13) Schnallen zum Einstellen der Träger. 14) Rückenpolsterung. 15) Brustriemen. 16) Schnalle zum Einstellen des Brustriemens. 17) Mobile Verschlussschnalle (A). 18) Fixe Verschlussschnalle (B). 19) Sternale, textiles Einbindeelement laut EN 361. 20) Großbuchstabe A, steht für das Einbindeelement EN 361. 21) Öse für den Karabiner. 22) Schnalle zum Einstellen der Einklippöse. 23) Verbindungskarabiner.

3.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 1 (Schnallen); 7/10 (Riemen und Nähte).

4) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemeine (Abb. 2). Angaben: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogramm: es zeigt, wie Einstell- und Verschlussschnallen verwendet werden; 31) Piktogramm: es zeigt die korrekten Einbindepunkte laut; 32) Korrekte Einfügerichtung der Schnalle A in Schnalle B. 33) Piktogramm: es zeigt, dass der Brustgurt niemals alleine verwendet werden darf. 34) Angabe zur Kompatibilität, die die Einhaltung der Norm EN 361 bestimmt.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLEN.

Zusätzlich zu den nachstehenden gemeldeten Kontrollen, man muss die Anmerkungen beschreibt in der allgemeine Gebrauchsanweisungen beachten (Absatz 3). Während der Benutzung: während des Gebrauchs sind regelmäßig die Schnallen bzw. die Einstellvorrichtungen zu kontrollieren.

6) ALLGEMEINE HINWEISE. 1) Die Materialträger dienen lediglich dem Materialtransport. Nicht für andere Zwecke verwenden (sich daran sichern, sich daran abseilen, usw.). 2) Lebloses Hängen im Gurt kann zu schweren physiologischen Störungen oder sogar zum Tod führen.

7) INSTALLATION UND EINSTELLUNG. Einen Gurt der passenden Größe aus der Tabelle (Abb. 1) wählen, sie enthält folgende Werte: A) Größe des Anwenders; B) Gurtumfang; C) Beinschlaufenumfang. **Achtung!** Vor der Anwendung muss eine Hängeprobe an einem sicheren Ort durchgeführt werden, um sich zu versichern, dass die Größe auch wirklich passt, dass genügend Spielraum für eine Regulierung bleibt und dass der Gurt ausreichend bequem für den bestimmten Einsatz ist.

7.1 - Installation ASCENT PRO. Den Gurt so anziehen, dass sich das Hüftband und die Beinschlaufen auf korrekter Höhe befinden (Abb. 7). Den Gurt mit den Einstellschnallen regulieren (Abb. 4.1), damit er perfekt am Körper anliegt, ohne zu eng zu erscheinen (Abb. 6.1). Die Beinschlaufen mit den Einstellschnallen (Abb. 6.2) und den elastischen Halterungen regulieren; es sollte noch eine Hand zwischen Schlaufe und Bein passen (Abb. 6.3).

7.2 - Installation AIR TOP. Den Brustgurt an der Verschlussschnalle öffnen und wie abgebildet anziehen, man muss sich vergewissern, dass das Einbindeelement laut EN 361 über dem Brustbein liegt (Abb. 7) und es keine abnormalen Riemenverdrehungen gibt. Den Brustriemen mit der Verschlussschnalle schließen. Die Träger und den Brustriemen mit der Einstellschnalle (Abb. 4.2-4.3) regulieren, damit der Gurt komfortabel und bequem sitzt. Den Karabiner am Einbindeelement des Modells Ascent Pro einfügen und falls nötig, die Länge der Einbindeöse mit der vorgesehe-

nen Schnalle einstellen. **Achtung!** Der mitgelieferte Karabiner dient nur dazu, den Hüftgurt mit dem Brustgurt zu verbinden: für keine anderen Zwecke verwenden!

7.3 - Installation AIR ASCENT. Den Hüftgurt anziehen und regulieren, wie laut Punkt 6.1. Den Brustgurt anziehen und einstellen, wie in Punkt 6.2 beschrieben.

7.4 - Verwendung der Verschlussschnallen. Das Modell Air Top ist mit einem Schnallenpaar ausgestattet (A-B), welche das Öffnen und Schließen ermöglichen. Zum Schließen muss die mobile Schnalle A in das Innere der fixen Schnalle B eingefügt werden, wie abgebildet (Abb. 4.4). **Achtung!** Prüfen, dass die Schnalle korrekt eingefügt wird. Um den Gurt zu öffnen, den Vorgang umgekehrt wiederholen.

8) SPEZIFISCHE GEBRAUCHSANWEISUNG EN 12277. Ein Gurt des Typs C kann in Kombination mit einem Brustgurt des Typs D verwendet werden. **Achtung!** Die Anwendung eines einzelnen Gurts des Typs D ohne die Kombination mit dem Gurt C stellt ein Verletzungsrisiko dar.

8.1 - Gebrauch. Der Gurt darf nur mit den dafür vorgesehenen Halteösen verbunden werden: doppelte Halteverbindung, das Seil läuft durch den Gurtring und den Beinschlaufenring und wird mit dem Achterknoten verschlossen (Abb. 9.1); einfache Halteverbindung, das Seil wird durch zwei Schraubkarabiner mit gegenübergestellten Schnappern mit dem Anseilring verbunden (Abb. 9.2). **Achtung!** Keine hier nicht angeführten Verbindungspunkte verwenden (Abb. 9.3). Achtung! Niemals nur einen einzigen Karabiner für die Verbindung verwenden, dieser könnte in die falsche Stellung geraten und der Schnapper Belastung erfahren.

8.2 - Techniken. Der Gurt ist für den Gebrauch beim alpinen Bergsteigen, Klettern inklusive, vorgesehen. Er kann für Sicherungstechniken verwendet werden (Abb. 11.1), Abseilen mit dem Doppelseil (Abb. 11.2), für das Bewältigen eines Klettersteigs, usw.

9) SPEZIFISCHE GEBRAUCHSANWEISUNG EN 361. Jegliche Art von Höhenarbeit setzt die Verwendung von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Abstürzen voraus. Bevor sich die Bediener an ihren Arbeitsplatz begeben, sind alle Risikofaktoren (Umwelt, Begleit- und Folgerisiken) zu bedenken. **Achtung!** Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachten werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). Achtung! Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtet (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8).

9.1 - Hinweise EN 361. Der sternale Verbindungspunkt wird mit dem Großbuchstaben A gekennzeichnet und dient der Verbindung mit einer Auffangvorrichtung, wie laut EN 363 (z. B. Fallstoßdämpfer, geführte Auffangvorrichtung am Seil, usw.). Ein Ganzkörperauffanggurt gehört zu einem Auffangsystem und kann in Kombination mit Anschlageneinrichtungen EN 795, Falldämpfern EN 355, Verbindungselemente EN 362 usw. verwendet werden. **Achtung!** Prüfen Sie den Sturzraum der verwendeten Fallschutzvorrichtung in den entsprechenden Bedienungsanweisungen. Achtung! Es dürfen nur Anschlageneinrichtungen verwendet werden, die der Norm EN 795 (minimale Belastbarkeit 12 kN oder 18 kN für nicht metallische Anschlageneinrichtungen) entsprechen und keine scharfen Kanten aufweisen.

9.2 - Techniken (Abb. 12). Diese Gebrauchsanweisung enthält ein nicht erschöpfendes Anwendungsbeispiel (Höhenarbeit auf Leitern).

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso.

¡Atención! Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS EN 361 / EN 12277.

Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: arnés de cintura Ascent Pro; arnés de pecho Air Top; arnés integral Air Ascent. **¡Atención!** El modelo Air Ascent es la combinación de los modelos Air Top y Ascent Pro.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un dispositivo de protección individual (P.P.E.) contra caídas de altura y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Material de alpinismo: arneses. La norma se aplica a los arneses integrales (tipo A), a los arneses de tallas pequeñas (tipo B), a los arneses de cintura (tipo C) y a los arneses de pecho (tipo D). EN 361:2002 - Dispositivos de protección individual contra las caídas desde el alto / arneses integrales para el cuerpo.

¡Atención! El arnés de pecho Air Top jamás debe utilizarse solo y se tiene que utilizar combinado con el arnés Ascent Pro. Con la correcta combinación del modelo Air Top (Ref. No. 7H152) y del modelo Ascent Pro (Ref. No. 7H153) se crea un arnés anticaída EN 361 (modelo Air Ascent / Ref. No. 7H151). **¡Atención!** Este producto está diseñado para integrarse en sistemas de protección contra caídas, por ejemplo, conectores y cuerdas.

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M1; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). 1) Cintura. 2) Anillo de encordamiento. 3) Hebillas de regulación de la cintura. 4) Porta material. 5) Anillo para asegurarse. 6) Anillos de las perneras. 7) Perneras. 8) Trabillas de goma de las perneras. 9) Etiqueta ilustrativa. 10) Hebillas de regulación de las perneras. 11) Correa para fijar el mosquetón porta material. 12) Tirantes. 13) Hebillas de regulación de los tirantes. 14) Acolchado posterior. 15) Correa zona tórax. 16) Hebillas de regulación de la correa del tórax. 17) Hebillas con cierre móvil (A). 18) Hebillas fijas de cierre (B). 19) Enganche externo en tejido EN 361. 20) Letra mayúscula A, indicadora del elemento de enganche EN 361. 21) Bucle de enganche del conector. 22) Hebillas de regulación del bucle de enganche. 23) Conector de conexión.

3.1 - Materiales principales. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 1 (hebillas) ; 7/10 (correas y costuras).

4) MARCADO.

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indicaciones: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictograma que ilustra como cerrar y fijar las hebillas de regulación regulación/cierre ; 31) Pictograma que ilustra los correctos puntos de enganche; 32) Correcto sentido de inserción de la hebilla A en la hebilla B. 33) Pictograma que indica que el arnés de pecho no puede ser utilizado, nunca, solo. 34) Indicación sobre la compatibilidad que determina el cumplimiento de la norma EN 361.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2). Indicaciones: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLES.

Además de las inspecciones siguientes, respetar lo que es indicado en las instrucciones generales (párrafo 3).

Durante cada utilización: es importante controlar regularmente las hebillas y/o dispositivos de regulación.

6) ADVERTENCIAS GENERALES. 1) Los porta materiales sirven solo para colgar el material. No se deben utilizar con otras finalidades diferentes (asegurarse, descolgarse etc.). 2) Estar colgados de forma inerte en el arnés puede provocar graves problemas fisiológicos o incluso la muerte.

7) INSTALACION Y REGULACION. La talla del arnés debe ser elegida siguiendo las indicaciones de la tabla (Fig. 1), que indica los valores de: A) Estatura del usuario; B) Circunferencia de la cintura; C) Circunferencia de las perneras. **¡Atención!** Antes del uso es necesario efectuar una prueba de suspensión en un lugar seguro para asegurarse que el arnés sea de la medida justa y pueda regularse lo necesario para obtener una comodidad aceptable durante el uso para el cual ha sido destinado.

7.1 - Instalación ASCENT PRO. Colocarse el arnés de manera que la cintura y las perneras queden posicionados a la altura correcta (Fig. 7). Regular la cintura utilizando las hebillas de regulación (Fig. 4.1) haciendo de adhiera perfectamente al cuerpo, no demasiado apretada (Fig. 6.1). Regular las perneras utilizando las hebillas de regulación (Fig. 6.2) y las trabillas de sostén, de forma que una mano pase entre la pernera y la pierna del usuario (Fig. 6.3).

7.2 - Instalación AIR TOP. Abrir el arnés de pecho utilizando las hebillas de cierre y colocarlo como indicado, asegurándose que el elemento de enganche EN 361 quede situado a la altura del esternón (Fig. 7) y sin torsiones de la correa. Cerrar la correa del tórax con las hebillas de cierre. Regular los tirantes y la correa del tórax con las hebillas (Fig. 4.2-4.3), de forma que el arnés resulte cómodo y

confortable. Insertar el conector en el anillo de encordamiento del modelo Ascent Pro y regular, si fuese necesario, la longitud del bucle de enganche con la hebilla.

¡Atención! El conector en dotación sirve solamente para unir el arnés de cintura con el arnés de pecho y nada más!

7.3 - Instalación AIR ASCENT. Ponerse y regular el arnés de cintura como indicado en el punto 6.1. Ponerse y regular el arnés de pecho como indicado en el punto 6.2.

7.4 - Uso de las hebillas de cierre. El modelo Air Top está dotado de un par de hebillas (A-B) que permiten la abertura y el cierre. La hebilla móvil A, para cerrar el arnés, se insertará en la hebilla fija B, como se muestra en (Fig. 4.4). **¡Atención!** Verificar que la hebilla esté correctamente insertada. Para abrir el arnés se debe realizar la secuencia al contrario.

8) INSTRUCCIONES DE USO ESPECIFICADAS EN 12277. Un arnés de tipo C puede ser utilizado combinado con un arnés de pecho de tipo D. **¡Atención!** El uso de un solo arnés de tipo C no combinado con un arnés de tipo D puede generar un riesgo de lesiones.

8.1 - Uso. El arnés tiene que conectarse al sistema utilizando los puntos de enganche previstos para tal uso: punto doble de enganche, la cuerda pasa por el anillo de la cintura del arnés y por el anillo de las perneras y se ata con un nudo a 8 (Fig. 9.1); punto simple de enganche, se conectan dos mosquetones, con cierre de seguridad, con los gatillos contrapuestos al anillo del punto de encordamiento y se ata la cuerdas a éstos (Fig. 9.2). **¡Atención!** No usar puntos de enganche diferentes a los indicados (Fig. 9.3). **¡Atención!** No utilizar, nunca, un solo conector para atarse, ya que éste podría girarse haciendo que la carga haga fuerza, de manera errónea, sobre el gatillo.

8.2 - Técnicas. El arnés tiene como fin el ser utilizado en alpinismo, incluida la escalada. Este puede ser utilizado para las técnicas de aseguración (Fig. 11.1), rápeles (Fig. 11.2), escalada de una vía ferrata etc.

9) INSTRUCCIONES DE USO ESPECIFICADAS EN 361. Cualquier trabajo en altura requiere el uso de Equipos de Protección Individual (EPI) contra el riesgo de caídas. Antes de acceder al puesto de trabajo, se deben considerar todos los factores de riesgo (ambiental, concomitante, consecencial). **¡Atención!** Por este producto es necesario respetar las indicaciones de la Norma EN 365 (instrucciones generales - parágrafo 2.5). **¡Atención!** Por este producto es obligatoria una inspección periódica detallada (instrucciones generales - parágrafo 8).

9.1 - Advertencias EN 361. El punto de enganche externo está indicado con la letra mayúscula A y está destinado a conectar un dispositivo de parada de una caída como contemplado en la norma EN 363 (ej. Disipador de energía, anticaída guiado sobre cuerda etc.). Un arnés anticaída para el cuerpo es un componente de un sistema de parada de la caída y puede ser usado combinado con anclajes EN 795, disipadores EN 355, conectores EN 362 etc. **¡Atención!** Verifique el valor del tirante de aire del dispositivo anticaída empleado en las respectivas instrucciones de uso. **¡Atención!** Se deben utilizar exclusivamente puntos de anclaje conformes a la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos), que no presenten zonas cortantes.

9.2 - Técnicas (Fig. 12). En estas instrucciones se muestra un ejemplo, no exhaustivo, de uso (trabajo en escaleras).

Instrukcja użytkownika tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA EN 361 / EN 12277.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: Uprząż Ascent Pro; Uprząż Air Top shoulder; Uprząż Air Ascent full body. **Uwaga!** Model Air Ascent model jest kombinacją modeli Air Top and Ascent Pro.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA.

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Sprzęt alpinistyczny: uprząże. Norma dotyczy kompletnej uprząży (typu A), uprząży małego rozmiaru (typu B), uprząży typu siedzisko (typu C) i do uprząży piersiowych (typu D) EN 361:2002 - Sprzęt Ochrony Indywidualnej przed upadkami z wysokości / Uprząże na całe ciało.

Uwaga! Uprząż Air Top shoulder nie może nigdy być używana osobno, lecz zawsze w połączeniu z uprzążą Ascent Pro. Właściwe połączenie modelu Air Top (nr ref. 7H152) i modelu Ascent Pro (nr ref. 7H153) daje początek uprząży bezpieczeństwa EN 361 (model Air Ascent / nr ref. 7H151). **Uwaga!** Ten produkt jest przeznaczony do zintegrowania z systemami zabezpieczającymi przed upadkiem, na przykład łącznikami i linami.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M1; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 3).

1) Pas. 2) Pętla asekuracyjna Belay. 3) Klamra/klamry do dopasowywania pasa. 4) Pętla nośna narzędzia. 5) Pętla asekuracyjna Belay. 6) Pętla. 7) Pętla na nogi. 8) Elastyczne podpórki do pętli na nogi z zatrzaskiem. 9) Etykieta. 10) Klamra/klamry do dopasowywania pętli na nogi. 11) Taśma mocująca do złącza zestawu narzędzi. 12) Naramienniki. 13) Klamry dopasowujące naramienniki. 14) Oparcie. 15) Pasek piersiowy. 16) Klamra do regulowania paska piersiowego. 17) Ruchoma sprzączka. 18) Nieruchoma sprzączka. 19) Tekstylny element połączenia mosika EN 361. 20) Wielka litera A, oznaczająca element ataku EN 361. 21) Pętla przyłączeniowa dla złącza. 22) Klamra do regulacji pętli połączenia. 23) Podłączanie łącznika.

3.1 - Główne materiały. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 1 (klamry); 7/10 (taśmy i szwy).

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 2). Wskazania: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram ilustrujący, jak zamknąć i zabezpieczyć uregulowane ustawienie/zamknięcie; 31) Piktogram, który ilustruje poprawne punkty zaczepienia; 32) Właściwy kierunek włożenia klamry A do klamry B; 33) Piktogram wskazujący, że uprząż naramienna nigdy nie powinna być używana jako jedyna. 34) Wskazanie kompatybilności, która decyduje o zgodności z normą EN 361.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 2). Wskazania: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLE.

Oprócz kontroli wskazanych poniżej, należy postępować zgodnie z instrukcją ogólną (paragraf 3).

Podczas każdego użycia: ważne jest regularne sprawdzanie klamer i / lub urządzeń regulacyjnych.

6) OSTRZEŻENIA.

1) Pętle zębate należy stosować wyłącznie do wieszania materiałów. Nie używać do innych celów (mocowanie, opuszczanie itp.). 2) Bezwładnościowe zawieszenie w uprząży może powodować poważne obrażenia fizjologiczne, a w skrajnych przypadkach śmiertelne.

7) NOSZENIE I REGULACJA.

Wybierz uprząż o odpowiednim rozmiarze, sprawdzając tabelę (Rys. 1), zawierającą następujące dane: A) Wysokość użytkownika; B) Obwód pasa; C) Obwód pętli na nogi. **Uwaga!** Przed użyciem konieczne jest przeprowadzenie testu zawieszenia w bezpiecznym środowisku, aby mieć pewność, że uprząż ma odpowiedni rozmiar, posiada możliwość odpowiedniego dopasowania i akceptowalnego poziomu komfortu dla zamierzonego zastosowania.

7.1 - Ubieranie ASCENT PRO. Załóż uprząż tak, by pas i pętla na nogi były ustawione na właściwej wysokości (Rys. 7). Załóż pas posługując się klamrami służącymi do regulacji (Rys. 4.1) by doskonale pasował do ciała, nie będąc zbyt ciasnym (Rys. 6.1). Dopasuj pętla posługując się klamrami służącymi do regulacji (Rys. 6.2) i elastycznymi podpórkami, tak by ręka mogła przejść między pętlą na nogi a nogą użytkownika (Rys. 6.3).

7.2 - Zakładanie AIR TOP. Otwórz paski napiersiowe przez dopasowanie sprzączek i załóż ją, jak przedstawiono na ilustracji, upewniając się, że element mocujący EN 361 znajduje się na wysokości mostka (Rys. 7) i że paski nie są nietypowo skręcone. Zamknij pas piersiowy za pomocą sprzączek. Dopasuj pa-

ski naramienne i pasek piersiowy za pomocą sprzączek (Rys. 4.2-4.3), tak, by uprząż dobrze pasowała i była wygodna. Połącz sprzączkę pętli asekuracyjnej modelu Ascent Pro model i dopasuj, w razie potrzeby, długość pętli służących do zapinania przy użyciu odpowiedniej sprzączki. **Uwaga!** Dostarczone złącze ma być używane tylko do łączenia uprząży siedziska z uprzążą piersiową: nie łączyć z niczym innym!

7.3 - Zakładanie AIR ASCENT. Załóż i dopasuj uprząż zgodnie z krokiem 6.1. Załóż i dopasuj uprząż naramienną zgodnie z krokiem 6.2.

7.4 - Używanie klamer. Model Air Top jest wyposażony w parę klamer (A-B) umożliwiających jej otwieranie i zamykanie. W celu zamknięcia uprząży, ruchomą klamrę A należy włożyć do stałej klamry B, jak pokazano (Rys. 4.4). **Uwaga!** Sprawdź, czy klamra jest prawidłowo włożona. Wykonaj sekwencję w odwrotnej kolejności, aby otworzyć uprząż.

8) SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA EN 12277.

Uprząż typu C można używać w połączeniu z uprzążą piersiową typu D. **Uwaga!** Używanie pojedynczej uprząży typu D niepołączonej z uprzążą typu C może prowadzić do niebezpieczeństwa obrażeń.

8.1 - Użycie. Uprząż musi być połączona z systemem jedynie poprzez punkty służące do mocowania przewidziane dla tego zakresu: podwójny punkt służący do mocowania lina przechodzi przez szlufkę pasa i pętlę na nogę i zamyka się ją przy pomocy węzła ósemki (Rys. 9.1); pojedynczy punkt służący do mocowania, lina jest połączona z pętlą asekuracyjną przy pomocy dwóch zakręcanych karabinków o przeciwnych zamkach (Rys. 9.2). **Uwaga!** Nie używaj innych punktów mocowania niż wskazane (Rys. 9.3). **Uwaga!** Nigdy nie używaj metody wiązania z tylko jednym łącznikiem, ponieważ może dojść do załadowania go przez wejście w niewłaściwym miejscu lub położeniu.

8.2 - Techniki. Uprząż jest przeznaczona do używania jej w alpinizmie, włączając wspinaczkę. Może być używana w technikach asekuracji (Rys. 11.1), zjazdów (Rys. 11.2), tras wspinaczkowych itp.

9) SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA EN 361.

Wykonywanie jakichkolwiek robót na wysokości zakłada zastosowanie Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI) zapobiegających upadkowi z wysokości. Przed przystąpieniem do czynności na stanowisku pracy należy rozważyć wszystkie czynniki ryzyka (środowiskowe, towarzyszące, następcze). **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcje ogólne / paragraf 2.5). **Uwaga!** Produkt ten wymaga dokładnej kontroli okresowej (instrukcja ogólna / paragraf 8).

9.1 - EN 361 ostrzeżenia. Punkt służący do mocowania na mostku oznaczono literą A i przewidziany jest do łączenia przewidzianego urządzenia zaciskowego EN 363 (na przykład: pochłaniacza energii, urządzenia zaciskowego typu sterowanego itp.). Pełna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości stanowi element systemu ograniczników upadku i musi być stosowana w połączeniu z mocowaniami kotwiczącymi EN 795, amortyzatorami / pochłaniaczami energii EN 355, złączami EN 362 itp. **Uwaga!** Sprawdź wartość odstępów dla ogranicznika upadku podaną w instrukcji użycia). **Uwaga!** Należy używać wyłącznie punktów kotwiczenia zgodnych z normą EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN lub 18 kN dla kotw niemetalowych), które nie wykazują ostrych krawędzi.

9.2 - Techniki zejścia i schodzenia (Rys. 12). Instrukcje te pokazują przykładowe użycie (działanie na drabinach w pracy).

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS EN 361 / EN 12277.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): Arnês Ascent Pro; arnês de ombro Air Top; arnês de segurança completo Air Ascent. **Atenção!** O modelo Air Ascent é a combinação dos modelos Air Top e Ascent Pro.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C: Equipamento de alpinismo: arneses. A norma aplica-se ao arnês completo (tipo A), ao arnês pequeno (tipo B), ao arnês de escalada (tipo C) e aos arneses peitorais (tipo D) EN 361:2002: equipamento de proteção individual contra quedas em altura/arneses de segurança completos. **Atenção!** O arnês de ombro Air Top nunca deve ser utilizado individualmente. Deve ser utilizado sempre e unicamente em combinação com o arnês Ascent Pro. A combinação correta do modelo Air Top (ref. n.º 7H152) e do modelo Ascent Pro (ref. n.º 7H153) dá origem a um arnês antiqueda EN 361 (modelo Air Ascent/ref. n.º 7H151). **Atenção!** Este produto foi concebido para ser integrado em sistemas de proteção antiqueda, por exemplo, conectores e cordas.

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M1; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3).

1) Cinto. 2) Anel de cinto. 3) Fivela(s) de regulação do cinto. 4) Laço porta-ferramentas. 5) Laço de amarração. 6) Laço. 7) Laço para as pernas. 8) Suportes elásticos para os laços para as pernas com clipe de fixação. 9) Etiqueta. 10) Fivela(s) de regulação dos laços para as pernas. 11) Tira de fixação para o conector do porta-ferramentas. 12) Alças de ombro. 13) Fivelas para ajustar as alças de ombro. 14) Apoio para as costas. 15) Cinto peitoral. 16) Fivela para ajustar o cinto peitoral. 17) Fivela de fecho móvel. 18) Fivela de fecho fixa. 19) Elemento de fixação do esterno EN 361. 20) A maiúscula "A", que indica o elemento de conexão EN 361. 21) Laço de fixação do conector. 22) Fivela para ajustar o laço de fixação. 23) Conector de ligação.

3.1 - Principais materiais. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 1 (fivelas); 7/10 (cintas e bainhas).

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - Geral (Fig. 2). Indicações: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictograma que mostra como fechar e fixar o ajuste/fecho; 31) Pictograma que mostra os pontos de fixação corretos; 32) Direção correta da inserção da fivela A na fivela B; 33) Pictograma que mostra que o arnês de ombro nunca deve ser utilizado individualmente. 34) Indicação sobre a compatibilidade que determina a conformidade com a norma EN 361.

4.2 - Rastreabilidade (Fig. 2). Indicações: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLES.

Além dos controles indicadas abaixo, observar o quanto indicado nas instruções gerais (parágrafo 3).

Durante cada utilização: é importante verificar com regularidade as fivelas e/ou os dispositivos de regulação.

6) AVISOS GERAIS.

1) As fitas tubulares devem ser utilizadas apenas para pendurar material. Não as utilize para outras finalidades (apertar, desapertar, etc.). 2) A suspensão por inércia no arnês pode causar ferimentos graves e, em casos extremos, a morte.

7) USO E AJUSTE.

Consulte o gráfico (Fig. 1) para escolher um arnês de tamanho adequado, que inclui os seguintes dados: A) Altura do utilizador, B) Circunferência do cinto, C) Circunferência dos laços para as pernas. **Atenção!** Antes de utilizar, é necessário efetuar um teste de fixação num local seguro, para garantir que o arnês tem o tamanho correto, tem capacidade para ser ajustado de maneira adequada e um grau de conforto aceitável para a utilização pretendida.

7.1 - Utilização do ASCENT PRO. Coloque o arnês de modo a que o cinto e os laços para que as pernas fiquem à altura correta (Fig. 7). Ajuste o cinto com as fivelas de regulação (Fig. 4.1), para que possa aderir na perfeição ao corpo, sem ficar demasiado apertado (Fig. 6.1). Ajuste os laços com as fivelas de regulação (Fig. 6.2) e os suportes elásticos, para que possa passar uma mão entre o laço para a perna e a perna do utilizador (Fig. 6.3).

7.2 - Utilização do AIR TOP. Abra os cintos peitorais, ajustando as fivelas de fecho e coloque-o conforme indicado, certificando-se de que o elemento de fixação EN 361 fica posicionado à altura do esterno (Fig. 7) e há uma torção invulgar dos cintos. Feche o cinto peitoral com as fivelas de fecho. Ajuste as alças de ombro e o cinto peitoral com as fivelas de ajuste (Fig. 4.2-4.3), para que o arnês encaixe bem e seja confortável. Ligue o conector ao laço de amarração do

modelo Ascent Pro e ajuste, se necessário, o comprimento do laço de fixação com a respetiva fivela. **Atenção!** O conector fornecido só deve ser utilizado apenas para fixar o arnês e o arnês de peito: não o ligue a qualquer outra parte!

7.3 - Utilização do AIR ASCENT. Coloque e ajuste o arnês de acordo com o passo 6.1. Coloque e ajuste o arnês de ombro de acordo com o passo 6.2.

7.4 - Utilização das fivelas de fecho. O modelo Air Top é fornecido com um par de fivelas (A-B), que permitem a abertura e o fecho. Para fechar o arnês, a fivela móvel A deve ser inserida dentro da fivela fixa B, conforme indicado (Fig. 4.4).

Atenção! Verifique se a fivela está inserida corretamente. Efetue a sequência pela ordem inversa para abrir o arnês.

8) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ESPECÍFICAS PARA O EN 12277.

O arnês do tipo C pode ser utilizado em conjunto com um arnês de peito do tipo D. **Atenção!** A utilização de um arnês do tipo D não acoplado a um arnês do tipo C pode resultar a ferimentos.

8.1 - Utilização. O arnês só deve ser ligado ao sistema com os pontos de fixação concebidos para esta função: ponto de fixação duplo, a corda passa através do anel de cinto e o laço para a perna e é fechado através de um aro do oito (Fig. 9.1); fixação simples, a corda é presa ao laço de amarração através de dois mosquetões de bloqueio de parafusos com bloqueios opostos (Fig. 9.2). **Atenção!** Não utilize pontos de fixação diferentes dos indicados (Fig. 9.3). **Atenção!** Nunca utilize um método de conexão com apenas um conector, porque pode ficar colocado numa posição incorreta no sistema de bloqueio.

8.2 - Técnicas. O arnês foi concebido para ser utilizado para alpinismo, incluindo escalada. Pode ser utilizado para as técnicas de amarração (Fig. 11.1), prática de rapel (Fig. 11.2), rotas Via Ferrata, etc.

9) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ESPECÍFICAS PARA O EN 361.

Qualquer trabalho em altura requer o uso de Equipamentos de Proteção Individual (EPI) contra o risco de quedas. Antes de acessar a posição de trabalho devem ser considerados todos os fatores de risco (ambientais, concomitantes, consequentes). **Atenção!** Para este produto devem ser observadas as indicações da norma EN 365 (instruções gerais / seção 2.5). **Atenção!** Para este produto, uma verificação periódica completa é obrigatória (instruções gerais / parágrafo 8).

9.1 - Avisos sobre EN 361. O ponto de fixação do esterno é indicado pela letra A e é concebido para ligar um dispositivo antiqueda fornecido para o modelo EN 363 (por exemplo, absorvedor de energia, dispositivo antiqueda do tipo guiado, etc.). Um arnês de segurança completo contra quedas em altura é um componente de um sistema antiqueda e deve ser utilizado em combinação com ancoragens EN 795, absorvedores de choque EN 355, conectores EN 362, etc. **Atenção!** Verifique o valor da distância de folga do dispositivo antiqueda no manual de instruções. **Atenção!** Devem ser utilizados exclusivamente pontos de ancoragem, de acordo com a norma EN795 (resistência mínima 12 kN ou 18 kN para ancoragens não metálicas), que não apresentem ângulos cortantes.

9.2 - Técnicas (Fig. 12). Estas instruções mostram um exemplo de utilização não exaustiva (trabalho em escadas).

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmän och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER EN 361 / EN 12277.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: Ascent Pro-sele; Air Top-axelsele; Air Ascent-fullkroppssele.

Varning! Air Ascent-modellen är kombinationen av Air Top- och Ascent Pro-modellerna.

1) TILLÄMPNINGSSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C-Utrustning för bergsbestigning; klätterselar. Normen gäller hela serien selar (typ A), till små storlekar av selar (typ B), sittsel (typ C) och för bröstsele (typ D) EN 361:2002 - Personlig skyddsutrustning mot fall från en hög höjd/fullkroppssele.

Varning! Air Top-axelsele får aldrig användas ensam, utan alltid och endast i kombination med Ascent Pro-selen. Den korrekta kombinationen av Air Top-modellen (Ref. Nr 7H152) och Ascent Pro-modellen (Ref. 7H153) ger utgångspunkt till en säkerhetssele mot fall EN 361 (Air Ascent-modell / Ref nr. 7H151). **Varning!** Denna produkt är avsedd att integreras i fallskyddssystem, till exempel kontaktdon och rep.

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M1; N1.

3) NAMN PÅ DELARNA (Fig. 3).

1) Bälte. 2) Bälteslinga. 3) Justeringsspännen för bälte. 4) Slinga med verktygshölster. 5) Förankringslinga. 6) Slinga. 7) Benslingor. 8) Elastiska stöd för benslingor med klämma. 9) Märke. 10) Justeringsspänne för benslingorna. 11) Fixeringsband för kontaktdon till verktygshölster. 12) Axelremmar. 13) Spännen för justering av axelremmar. 14) Ryggstöd. 15) Bröstrem. 16) Spänne för justering av bröstrem. 17) Rörligt låsspänne. 18) Fast låsspänne. 19) Fästelement i textil för bröstben EN 361. 20) Stor bokstav A, som anger elementet av attack EN 361. 21) Anslutningslinga för kontaktdon. 22) Spänne för justering av fästögla. 23) Anslutningskontakt.

3.1 - Huvudsakliga material. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 1 (spännen); 7/10 (band och sömmar).

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - Allmänt (Fig. 2). Information: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram som illustrerar hur man kan stänga och säkra justeringen/stängningen; 31) Piktogram som illustrerar rätt fästpunkter; 32) Korrekt infogad riktning av A-spännet i B-spännet; 33) Piktogram som visar att axelsele aldrig ska användas ensamt. 34) Indikation om kompatibilitet som avgör överensstämmelse med standard EN 361.

4.2 - Spårbarhet (Fig. 2). Information: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLER.

Utöver de kontroller som anges nedan, följ anvisningarna i de allmänna instruktionerna (avsnitt 3).

Under varje användning: det är viktigt att regelbundet kontrollera spännen och/eller justeringsanordningarna.

6) ALLMÄNNA VARNINGAR.

1) Slingutrustning ska endast användas för att hänga material. Använd inte för några andra ändamål (fästning, nedgång osv.). 2) Inert upphängning i klätterselen kan orsaka allvarliga fysiologiska skador och i mest extrema fall dödsfall.

7) BÅRA OCH JUSTERA.

Välj klättersela av lämplig storlek genom att läsa diagrammet (Figur 1), som innehåller följande data: A) Användarens längd; B) Bältets omkrets; C) Omkretsen för benöglor. **Varning!** Innan användning är det nödvändigt att utföra ett test i att hänga i selen i en säker miljö, för att säkerställa att den har rätt storlek, har möjligheten till lämplig justering och en acceptabel komfortnivå för avsedd användning.

7.1 - Påtagning av ASCENT PRO. Sätt på selen så att bältets och benens öglor placeras i rätt höjd (Figur 7). Justera bältet med justeringsspännen (Figur 4.1) så att det passar perfekt på kroppen utan att vara för hårt åtdraget (Figur 6.1). Justera öglorna med hjälp av justeringsspännen (Figur 6.2) och de elastiska stöden, så att en hand kan passera mellan benslingan och användarens ben (Figur 6.3).

7.2 - Påtagning av AIR TOP. Öppna bröstremmarna genom att justera låsspännen och sätta på dig dem enligt bilden. Se till att fästordningen EN 361 är positionerat i höjd med bröstbenet (Figur 7) och att ingen avvikande vridning av remmarna finns. Stäng bröstremmen med låsspänne. Justera axelremmarna och bröstremmen med justeringsspännen (Figur 4.2-4.3), så att klätterselen har bra passning och är bekväm. Anslut kontaktdonet till förankringslingan för modellen Ascent Pro och justera längden om nödvändigt på fästögla med det aktuella spännet. **Varning!** Det medföljande kontaktdonet ska endast användas för att ansluta sittsel och bröstsele; anslut inte något annat!

7.3 - Påtagning av AIR ASCENT. Sätt på och justera selen enligt steg 6.1. Sätt på och justera axelsele enligt steg 6.2.

7.4 - Användning av låsspännen. Air Top-modellen är försedd med ett par spännen (A-B) som gör det möjligt att öppna och stänga dem. När selen ska stängas ska det rörliga spännet A infogas i det fasta spännet B, som anges (Figur 4.4). **Varning!** Bekräfta att spännet är korrekt isatt. Utför sekvensen i omvänd ordning för att öppna selen.

8) SPECIFIKA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING EN 12277.

Selen av typ C kan användas i kombination med en bröstsele av typ D. **Varning!** Användning av en enda sele av typ D som inte är kopplad till en sele av typ C, kan leda till risk för skador.

8.1 - Användning. Selen ska anslutas till systemet endast med hjälp av de fästpunkter som förutses för denna omfattning: dubbel fästpunkt, repet passerar genom slingan på bältet och benet och låses med figuren åtta (Figur 9.1); med en enda fästpunkt är repet anslutet till säkringslingan med hjälp av två skruvkarbiner och grind som har motstående grind (Figur 9.2). **Varning!** Använd inte andra fästpunkter än de angivna (Figur 9.3). **Varning!** Använd aldrig en kopplingsmetod med bara ett kontaktdon, eftersom det kan komma att belastas i fel position tvärs över grinden.

8.2 - Tekniker. Selen är avsedd att användas för bergsbestigning, inklusive klättring. Det kan användas för säkringstekniker (Figur 11.1), nedfirning (Figur 11.2), vägar upp för Via Ferrata, etc.

9) SPECIFIKA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING EN 361.

Vid all aktivitet på hög höjd måste personlig säkerhetsutrustning användas (PSU) för att förebygga fallrisken. Innan arbetspositionen intas måste alla riskfaktorer beaktas (miljöfaktorer, åtföljande och efterföljande faktorer). **Varning!** För denna produkt måste anvisningarna i standarden EN 365 följas (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5). **Varning!** För denna produkt är en noggrann periodisk kontroll nödvändig (allmänna instruktioner / avsnitt 8).

9.1 - EN 361 varningar. Fästpunkten på bröstbenet anges av bokstaven A och är avsedd att koppla ett fallskydd som tillhandahålls för EN 363 (till exempel: energiabsorberare, styrd typ av fallskydd, etc). En helkroppssele mot fall från en höjd är en del av ett fallskyddssystem, och det måste användas i kombination med förankringar EN 795, stötdämpare EN 355, kontaktdon EN 362 etc. **Varning!** Kontrollera värdet på fritt avstånd för fallskyddet i bruksanvisningen). **Varning!** Endast förankringspunkter som är godkända enligt standarden EN795 får användas (hållfasthet 12 kN eller 18 kN om förankringen inte är i metall), och att det inte finns några skarpa kanter.

9.2 - Tekniker (Figur 12). Dessa instruktioner visar ett icke uttömmande exempel på användning (arbete på stegar).

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET EN 361 / EN 12277.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: Ascent Pro -valjas; Air Top -olkavaljas; Air Ascent koko vartalon valjaat. **Huomio!** Air Ascent-malli on Air Top ja Ascent Pro -mallien yhdistelmä.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Vuorikiipeilyvarusteet: valjaat. Normia sovelletaan täysimittaiseen valjaaseen (tyyppi A), pienikokoiseen valjaaseen (tyyppi B), istuinvaljaisiin (tyyppi C), ja rintavaljaisiin (tyyppi D) EN 361:2002 - Henkilökohtainen suojavarustus korkeuksista putoamista vastaan / Koko kehon valjas. **Huomio!** Air Top -olkavaljasta ei koskaan tule käyttää yksin vaan aina ja vain Ascent Pro -valjaan kanssa. Air Top -mallin (viitenro 7H152) ja Ascent Pro -mallin (viitenro 7H153) oikea yhdistelmä antavat alkuperän putoamissuojavaljaille EN 361 (Air Ascent-malli / viitenro nro 7H151). **Huomio!** Tämä tuote on tarkoitettu yhdistettäväksi putoamisenestojärjestelmiin, esim. liittimiin ja köysiin.

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M1; N1.

3) NIMIKKEISTÖ (kuva. 1).

1) Hihna. 2) Hihnan silmukka. 3) Hihnan säätösoljet. 4) Työkalan kantosilmukka. 5) Kiinnikesilmukka 6) Silmukka. 7) Jalkasilmukat. 8) Jalkasilmukoiden elastiset tuet puristimella. 9) Merkintä. 10) Jalkasilmukoiden säätösoljet. 11) Hihnan kiinnitys työkalukannattimen liitäntää varten. 12) Olkahihnat. 13) Soljet olkahihnojen säätämistä varten. 14) Selkätuki. 15) Rintahihna. 16) Solki rintahihnan säätöä varten. 17) Irrotettava suljinsolki. 18) Kiinteä suljinsolki. 19) Tekstiilinen rintalastan kiinnitysosa EN 361. 20) Iso kirjain A, ilmaisten hyökkäyselementin EN 361. 21) Liittimen kiinnityssilmukka. 22) Solki kiinnityssilmukan kiinnittämiseksi. 23) Kytentäliitin.

3.1 - Pääasialliset materiaalit. Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 1 (solki); 7/10 (nauhat ja ompeleet).

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

4.1 - Yleinen (kuva 2). Tiedot: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Kuvamerkki, joka kuvaa miten sulkea ja varmistaa säätö/sulku; 31) Kuvamerkki, joka kuvaa oikeat kiinnityskohdat; 32) Oikea suunta A-soljen kiinnittämiseksi B-solkeen; 33) Kuvamerkki, joka ilmaisee, että olkavaljasta ei pidä koskaan käyttää yksin. 34) Ilmoitus vaatimustenmukaisuudesta, joka määrittää standardin EN 361 noudattamisen.

4.2 - Jäljitettävyyys (kuva 2). Tiedot: T2; T3; T8; T9.

5) TARKISTUKSET.

Seuraavassa kerrottujen tarkistusten lisäksi on noudatettava yleisissä ohjeissa annettuja tietoja (kappale 3).

Kunkin käyttökerran aikana: on tärkeää tarkistaa säännöllisesti soljet ja/tai säätölaitteet.

6) YLEISET VAROITUKSET.

1) Vaihotosilmukoita tulee käyttää vain materiaalien ripustamiseen. Älä käytä muihin tarkoituksiin (kiristys, lasku jne.). 2) Inertti jännitys valjaassa voi aiheuttaa vakavia fysiologisia vammoja ja äärimmäisissä tapauksissa hengenmenetyksen.

7) KÄYTTÖ JA SÄÄTÖ.

Valitse sopivan kokoinen valjas, taulukkoa tutkimalla (kuva 1), käsittäen seuraavat tiedot: A) Käyttäjän pituus; B) hihnan ympärysmitta; C) jalkasilmukoiden ympärysmitta. **Huomio!** Ennen käyttöä, on tarpeen suorittaa ripustustesti turvallisessa ympäristössä, jotta voidaan varmistaa valjaalla olevan oikea koko, sillä on soveltuvien säätöjen mahdollisuudet ja hyväksyttävä mukavuustaso käyttötarkoitusta varten.

7.1 - ASCENT PRO:n päälle sovitus. Aseta valjas niin, että hihna ja jalkasilmukat ovat sovitettuja oikealle tasolle (kuva 7). Säädä hihnaa säätösoljilla (kuva 4,1), jotta se soviitautuu täysin keholle, olematta liian kireä (kuva 6.1). Säätää silmukat käyttämällä säätösolkia (kuva 6.2) ja elastisia tukia niin, että käsi voi kulkea jalan silmukan ja käyttäjän jalan välillä (kuva 6.3).

7.2 - AIR TOP:in päälle sovitus. Avaa rintahihnat säätämällä sulkusolkia ja asetaamalla päälle kuvan mukaisesti, varmistaen, että EN 361 -kiinnityselementti on sijoitettu rintalastan korkeudelle (kuva 7) ja ei ole hihnojen epänormaalia kiertymistä. Sulje rintahihna käyttämällä sulkusolkia. Säädä olkahihnat ja rintahihna käyttämällä säätösolkia (kuva 4.2-4.3), niin, että valjas sopii hyvin ja on mukava. Liitä kiinnike Ascent Pro -mallin kiinnityssilmukkaan ja säädä, tarpeen vaatiessa liitäntälentien pituutta oleellista solkea käyttämällä. **Huomio!** Toimitettua liitäntä käytetään vain liittämään istuinvaljas ja rintavaljas: älä kiinnitä mitään muuta!

7.3 - AIR ASCENT:in päälle sovitus. Aseta ja säädä valjas vaiheen 6.1 mukaisesti. Aseta se päälle ja säädä olkavaljas vaiheen 6.2. mukaisesti

7.4 - Käytä suljinsolkia. Air Top -malli toimitetaan solkiparilla (A-B), mahdollista sen avaamisen ja sulkemisen. Valjaan sulkemiseksi, liukkaava solki A tulee kiinnittää kiinteän soljen B sisään, kuten esitetty (kuva 4.4). **Huomio!** Varmista, että solki on oikein paikoillaan. Suorita valjaan avaus käänteisessä järjestyksessä.

8) ERITYISOHJEET KÄYTTÖÄ VARTEN EN 12277.

Tyyppi C valjasta voidaan käyttää yhdistettynä rintavaljaaseen tyyppiä D. **Huomio!** Yksittäisen tyyppi D valjaan käyttö, jota ei ole liitetty tyyppi C valjaaseen, voi johtaa vammautumisriskiin.

8.1 - Käyttö. Valjaan tulee olla liitettynä järjestelmään käyttäen vain liitäntäpisteitä, jotka ovat suunniteltuja tätä laajuutta varten: kaksoisliitäntäpiste, köysi kulkee hihnan silmukan ja jalan silmukan läpi ja se suljetaan luku 8 kuvion mukaisesti (kuva 9.1); yksittäinen kiinnityspiste, köysi on kiinnitetty kiinnityssilmukkaan kahden ruuviportisulkurenkaan avulla porttia vasten (kuva 9.2). **Huomio!** Älä käytä eri liitäntäpisteitä, kuin ilmaistut (kuva 9.3). **Huomio!** Älä koskaan käytä sidontamenetelmää vain yhdellä liittimellä, koska se saattaa tulla ladatuksi väärään kohtaan portin yli.

8.2 - Tekniikat. Valjas on tarkoitettu käytettäväksi vuorikiipeilyyn, mukaan lukien kiipeily. Sitä voidaan käyttää kiinnitystekniikoita varten (kuva 11.1), laskeutumiseen (kuva 11.2), Via Ferrata -reitteihin, jne.

9) ERITYISOHJEET KÄYTTÖÄ VARTEN EN 361.

Kaikki korkealla tehtävät työt vaativat henkilönsuojaimien käyttöä putoamisriskin estämiseksi. Ennen työpaikalle menemistä tulee ottaa huomioon kaikki vaaratekijät (ympäristölliset, liittyvät, johtavat). **Huomio!** Tässä tuotteessa on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kappale 2.5). **Huomio!** Tätä tuotetta varten edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8).

9.1 - EN 361 varoitukset. Nämä rintalastan liitäntäkohdat ovat ilmaistuja kirjaimella A, ja ne ovat tarkoitettuja yhdistämään putoamisen estimen, joka on toimitettu EN 363 varten (esim.: energian imeyttäjä, ohjattu tyyppi, putoamisestolaite, jne). Koko kehon valjas korkeuksista putoamista vastaan, on putoamisenestojärjestelmän osa sitä tulee käyttää yhdistelmänä ankkureiden EN 795, iskunvaimentimien EN 355, liittimien EN 362 jne. kanssa. **Huomio!** Tarkista putoamisestolaitteen välin etäisyyden arvo ohjekirjassal. **Huomio!** Käytä ainoastaan ankkurointipisteitä, jotka vastaavat määräystä EN 795 (minimivastus 12 kN tai 18 kN ei metallisia ankkurointeja varten), joissa ei ole teräviä kulmia.

9.2 - Tekniikat (kuva 12). Nämä ohjeet näyttävät ei-tyhjentävän esimerkin käytöstä (työskentely tikkailla).

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER EN 361 / EN 12277.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): Ascent Pro sele, Air Top skuldersele; Air Ascent fullkroppssele.

Forsiktig! Air Ascent-modellen er en kombinasjon av Air Top og Ascent Pro-modellene.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regulverket 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-C - Fjellklatringstutstyr: Seler. Standarden gjelder for komplett seletøy (type A), for sele av liten størrelse (type B), sittese (type C) og for brystsele (type D) EN 361: 2002 - Personlig verneutstyr mot fall fra høyder/fullkroppssele. **Forsiktig!** Air Top skulderselen må aldri brukes alene, men alltid og utelukkende i kombinasjon med Ascent Pro-selen. Den riktige kombinasjonen av Air Top-modellen (ref. nr. ZH152) og Ascent Pro-modellen (ref. nr. ZH153) er opphav til fallstoppsele EN 361 (Air Ascent model/ref. nr. ZH151). **Forsiktig!** Dette produktet er ment å integreres i fallsikringssystemer, som for eksempel karabiner og tau.

2) GODKJENNINGSGRANSEN

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M1; N1.

3) BENEVNELSE (Fig. 3).

1) Belte. 2) Beltesløyfe. 3) Spenn(er) for justering av belte. 4) Verktøybærer-sløyfe. 5) Sikringssløyfe. 6) Sløyfe. 7) Bensløyfer. 8) Bensløyfer elastiske støtter med klips. 9) Etikett. 10) Justeringsspenn(er) for bensløyfer. 11) Festebånd for verktøybærer-karabin. 12) Skulderstropper. 13) Spenner for justering av skulderstropper. 14) Ryggstøtte. 15) Brystrem. 16) Spenne for justering av brystrem. 17) Bevegelig lukkespenne. 18) Fast lukkespenne. 19) Tekstilelement for bærefeste EN 361. 20) Stor bokstav A som indikerer feste-enheten EN 361. 21) Festesløyfe for karabin. 22) Spenne for justering av festesløyfen. 23) Koble til karabinen.

3.1 - Hovedmaterialer. Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 1 (spenner), 7/10 (bånd og søm).

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - Generelt (Fig. 2). Indikasjoner: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Illustrasjon som viser hvordan du kan lukke og sikre justeringen/låsen; 31) Illustrasjon av de riktige festepunktene; 32) Riktig reining når man setter inn A-spennen i B-spennen; 33) Illustrasjon som viser at skulderselen aldri skal brukes alene. 34) Indikasjon om kompatibilitet som er avgjørende for overholdelsen av EN 361-standard.

4.2 - Sporbarhet (Fig. 2). Indikasjoner: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLER.

I tillegg til kontrollene som er angitt nedenfor, må du følge indikasjonene gitt i de generelle instruksjonene (punkt 3).

Under hver bruk: Det er viktig å sjekke spenner og/eller justeringsenheter regelmessig.

6) GENERELLE ADVARSLER.

1) Gearsløyfer skal bare brukes til å henge materialer i. Ikke bruk til andre formål (feste, slippe ned osv.). 2) Utilsiktet festing i selen kan forårsake alvorlige skader og i ekstreme tilfeller dødsfall.

7) BÆRING OG JUSTERING.

Velg en sele i passende størrelse ved å konsultere skjemaet (fig. 1), som inneholder følgende informasjon: A) Brukerens høyde B) Beltets omkrets C) Bensløyfenes omkrets. **Forsiktig!** Før bruk må man å utføre en hengeprøve i trygge omgivelser for å sikre at seletøyet er i riktig størrelse, at det kan justeres, og at det har et nivå av komfort som er akseptabelt for den tiltenkte bruken.

7.1 - Hvordan ta på seg ASCENT PRO. Ta på selen slik at beltet og bensløyferne kommer i riktig høyde (fig. 7). Juster beltet med justeringsspennene (fig. 4.1) slik at det sitter perfekt om kroppen, uten å være for stramt (fig. 6.1). Juster sløyfene ved å bruke justeringsspennene (fig. 6.2) og de elastiske støttene slik at en hånd kan passere mellom bensløyfen og brukerens ben (fig. 6.3).

7.2 - Hvordan ta på seg AIR TOPPEN. Åpne bryststroppene ved å justere lukkespennene, og ta på utstyret som illustrert. Sørg for at festet EN 361 er plassert i brystens høyde (fig. 7) og at det finnes en unormal vridning av stroppene. Lukk brystremmen ved hjelp av lukkespennene. Juster skulderstroppene og brystremmen ved hjelp av justeringsspennene (fig. 4.2-4.3), slik at selen passer godt og er behagelig å ha på. Koble karabinen til sikkerhetsløyfen på Ascent Pro-modellen, og juster om nødvendig lengden på festesløyfen ved å bruke den relevante spennen. **Forsiktig!** Den medfølgende karabinen skal bare brukes til å koble seteselen og brystsele: Ikke koble den til noe annet!

7.3 - Hvordan ta på seg AIR ASCENT. Ta på og juster selen i henhold til trinn 6.1. Ta på og juster skulderselen i henhold til trinn 6.2.

7.4 - Bruk av lukkespenner. Air Top-modellen er utstyrt med et par spenner (A-B)

som gjør det mulig å åpne og lukke den. For å lukke selen, må den mobile spennen A settes inn i den faste spennen B, som vist (fig. 4.4). **Forsiktig!** Kontroller at spennen er satt riktig inn. Utfør sekvensen i omvendt rekkefølge for å åpne selen. **8) SPESIFIKK BRUKSANVISNING EN 12277.**

Selen av type C kan brukes kombinert med en brystsele av type D. **Forsiktig!** Bruk av en enkelt sele av type D, ikke kombinert med en type C sele, kan medføre risiko for personskader.

8.1 - Bruk. Selen må kun kobles til systemet via festepunktene som ment å brukes til dette. Ved dobbelt festepunkt passerer tauet gjennom beltesløyfen og bensløyfen, og den lukkes ved hjelp av en figur på åtte (fig. 9.1). Ved bruk av ett enkelt festepunkt, festes tauet til sikkerhetsløyfen ved hjelp av to skrukarabiner med motstående porter (fig. 9.2). **Forsiktig!** Ikke bruk andre festepunkter enn det som er angitt (fig. 9.3). **Forsiktig!** Bruk aldri en tie-in med bare én karabin, da den belastes i feil stilling over porten.

8.2 - Teknikker. Selen er ment å brukes til fjellsport, inkludert klatring. Det kan brukes til sikrings-teknikker (fig. 11.1), rappellerer (Fig. 11.2), via ferrata-ruter, osv.

9) SPESIFIKK BRUKSANVISNING EN 361.

Arbeid i høyden krever bruk av personlig verneutstyr (PVU) mot fall fra høyder. Før tilgang til arbeidsstasjon må alle risikofaktorene vurderes (miljømessige, samtidige, følgeskader). **Forsiktig!** Indikasjonene for EN 365 må observeres for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5). **Forsiktig!** For dette produktet er en grundig periodisk sjekk obligatorisk (generelle instruksjoner / punkt 8).

9.1 - EN 361 advarsler. Brystbenets festepunkt indikeres med bokstaven A, og er ment å kobles til en fallbrems som er følger med EN 363 (for eksempel energislagabsorbent, guidet type fallbrems, osv.). En fullkroppssele mot fall fra høyder er én komponent i et fallarrest-system, og må brukes i kombinasjon med forankringer EN 795, støtdempere EN 355, karabiner EN 362 osv. **Forsiktig!** Vennligst sjekk sikkerhetsavstanden til fallbremsen i bruksanvisningen. **Forsiktig!** Bare forankringspunkter som overholder EN 795-standard og som ikke har skarpe kanter kan brukes (minimum styrke 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringspunkter).

9.2 - Teknikker (fig. 12). Disse instruksjonene viser et ikke-utømmende eksempel på bruk (arbeid i stiger).

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

SPECIFIK VEJLEDNING EN 361 / EN 12277.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: Ascent Pro sele; Luft top skuldersele; Air opstigning fuld krop sele. **Bemærk!** Air opstignings modellen er kombinationen af Air top og Ascent Pro modellerne.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. EN 12277:2015 + a1:2018-C - Bjergbestigning udstyr: seler. Normen gælder for den komplette sele (type A), til den lille størrelse sele (type B), til sidde seler (type C), og til brystet seler (type D) EN 361:2002 - Personlige værnemidler mod fald fra en højde / Fuld krop seler. **Bemærk!** Air top Skulderselen må aldrig bruges alene, men altid og kun i kombination med Ascent Pro selen. Den korrekte kombination af Air Top-modellen (Ref. Nr. 7H152) og Ascent Pro-modellen (ref. nr. 7H153) giver oprindelse til en faldsikringssele EN 361 (Air Ascent model / Ref. Nr. 7H151). **Bemærk!** Dette produkt er beregnet til at blive integreret i faldsikringsystemer, for eksempel konnekter og reb.

2) NOTIFICERDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M1; N1.

3) KLASSEKATION (Fig. 3).

1) Bælte. 2) Bælte løkke. 3) Sele justeringsspænde (er). 4) Værktøj bærer loop. 5) Belay løkke. 6) Løkke. 7) Ben løkke. 8) Ben løkke en sløjfer elastiske støtter med clips. 9) Etiket. 10) Ben løkke justeringsspænde (er). 11) Fastgørelses bånd til værktøj Carrier stik. 12) Skulderstrop. 13) Spænder til justering af skulderstrop. 14) Tilbage støtte. 15) Bryst strop. 16) Spænde til justering af bryst strop. 17) Bevægelig lukkebeslag. 18) Bevægelig lukkebeslag. 19) Fastgørelseselement af tekstil brystbenet EN 361. 20) Stort bogstav A, med angivelse af angrebs elementet EN 361. 21) Fastgørelsesløkke til stik. 22) Spænde til justering af fastgørelses løkke. 23) Tilslutningsstik.

3.1 - Hovedmaterialer. Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 1 (spænder); 7/10 (webbings og syning).

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - Generelt (Fig. 2). Angivelser: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogram, der illustrerer, hvordan man lukker og fastgør justeringen/lukningen; 31) Et pictogram, der illustrerer de korrekte fastgørelsespunkter.; 32) Den korrekte retning for indsættelse af A spændet i B spændet; 33) Pictogram, der indikerer, at Skulderselen aldrig må anvendes alene. 34) Angivelse af den kompatibilitet, der bestemmer overholdelsen af standard EN 361.

4.2 - Sporbarhed (Fig. 2). Angivelser: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLER.

Ud over kontrollerne, som angives i det følgende, skal man overholde det angivne i den generelle vejledning (afsnit 3).

Under hver brug: det er vigtigt at kontrollere spænder og/eller justeringsanordninger regelmæssigt.

6 - GÆNERELLE ADVARSLER.

1) Gear sløjfer må kun bruges til at hænge materialer. Må ikke anvendes til andre formål (fastgørelse, udleje osv.). 2) Inaktiv suspension i selen kan forårsage alvorlige fysiologiske skader og i ekstreme tilfælde, dødsfald.

7) IFØRT OG JUSTERE.

Vælg en sele af en passende størrelse, ved at konsultere diagrammet (Fig. 1), der indeholder følgende data: A) Højden af brugeren; B) Omkreds af bæltet; C) Omkreds af bensløjfer. **Bemærk!** Før brug er det nødvendigt at foretage en hængende prøvning i et sikkert miljø for at sikre, at selen har den korrekte størrelse, den ejer muligheden for en passende justering og et acceptabelt komfortabilitet niveau for den tilsigtede anvendelse.

7.1 - Donering af ASCENT PRO. Sæt på selen, så bæltet og bensløjferne er placeret i den rigtige højde (Fig. 7). Juster bæltet ved hjælp af justerings spændet (Fig. 4.1), så det passer perfekt til kroppen, uden at være for stramt (Fig. 6.1). Juster sløjferne ved hjælp af justerings spændet (Fig. 6.2) og elastik understøtninger, så en hånd kan passere mellem benlækken og brugers ben (Fig. 6.3).

7.2 - Donering af AIR PRO. Åbn bryst stropperne ved at justere lukke spændene og sætte det på som illustreret, og sørg for, at EN 361 fastgørelses elementet er placeret på højden af brystbenet (Fig. 7), og at der er en unormal vridning af stropperne. Luk brystremmen ved hjælp af lukke spænder. Juster skulderstropperne og brystremmen ved hjælp af justerings spændene (Fig. 4.2 - 4.3), så selen passer godt og er behagelig. Tilslut stikket til belay-sløjfen i Ascent Pro modellen og Juster om nødvendigt længden af fastgørelses sløjfen ved hjælp af det relevante spænde. **Bemærk!** Det medfølgende stik skal kun bruges til at forbinde sidde selen og bryst selen: Tilslut ikke noget andet!

7.3 - Donering af AIR ASCENT. Læg på og justér selen i henhold til trin 6.1. Læg på og justér Skulderselen i henhold til trin 6.2.

7.4 - Brug af lukke spænder. Air Top modellen er forsynet med et par spænder (A-B), der giver mulighed for åbning og lukning. For at lukke selen skal det mobile spænde A indsættes inden i den faste spænde B, som angivet (Fig. 4.4).

Bemærk! Kontroller, at lukkebeslaget er isat korrekt. Udfør sekvensen i omvendt rækkefølge for at åbne selen.

8) SPECIFIKKE ANVISNINGER FOR BRUG EN 12277.

Selen af type C kan anvendes kombineret med en bryst sele af typen D. **Bemærk!** Anvendelse af en enkelt sele af type D, som ikke er koblet til en sele af type C, kan medføre risiko for kvæstelser.

8.1 - Brug. Selen skal kun tilsluttes systemet ved hjælp af de fastgørelsespunkter, der påtænkes for dette område: dobbelt fastgørelsespunkt, rebet passerer gennem bælte løkken og benet loop og det lukkes ved hjælp af et tal på otte (Fig. 9.1); enkelt fastgørelsespunkt, rebet er forbundet til belay loop ved hjælp af to skrue klap karabinhage, der har modsat porten (Fig. 9.2). **Bemærk!** Brug ikke andre fastgørelsespunkter end de angivne (Fig. 9.3). **Bemærk!** Brug aldrig en tie-in metode med kun ét stik, da det kan komme til at blive lastet i en forkert position på tværs af porten.

8.2 - Teknikker. Selen er beregnet til at blive brugt til bjergbestigning, herunder klatring. Det kan bruges til belay teknikker (Fig. 11.1), abseiling (Fig. 11.2), via ferrata ruter, etc.

9) SPECIFIKKE ANVISNINGER FOR BRUG EN 361.

Ethvert arbejde i højden kræver brug af personlige værnemidler (PVM) der sikrer ved risikoen for fald. Inden adgang til arbejdsstillingen skal man tage højde for alle risikofaktorer (miljømæssige, medfølgende, og følgeskader). **Bemærk!** Ved dette produkt skal indikationerne i standarden EN 365 (generel vejledning/afsnit 2.5) overholdes. **Bemærk!** Ved dette produkt er en dybdegående periodisk kontrol obligatorisk (generel vejledning/afsnit 8).

9.1 - EN 361 advarsler. Brystbenet fastgørelsespunkt er angivet med bogstavet A, og det er beregnet til at forbinde en fald afleder, der er fastsat for EN 363 (f. eks.: energi Absorber, guidet type fald afleder osv.). En fuld kropsssele mod fald fra en højde er en bestanddel af et faldsikringsystem, og det skal anvendes i kombination med forankringer EN 795, støddæmpere EN 355, stik EN 362 osv. **Bemærk!** Kontroller værdien af afslags afløbet i instruktionsmanualen. **Bemærk!** Man må kun anvende forankringspunkter i overensstemmelse med standarden EN795 (minimum modstand på 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringer), som ikke har skarpe hjørner.

9.2 - Teknikker (Fig. 12). Disse anvisninger viser et ikke-udtømmende eksempel på brug (arbejde med arbejde på stiger).

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES EN 361 / EN 12277.

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): Ascent Pro harnas; Air Top schouderharnas; Air Ascent vollichaamsharnas **Let op!** Het Air Ascent model is de combinatie van de modellen Air Top en Ascent Pro.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Bergbeklimmingsapparatuur: harnassen. De norm is van toepassing op het complete harnas (type A), op het kleine maatharnas (type B), op het ziitharnas (type C) en op het borstharnas (type D) EN 361:2002 - Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen het vallen van een hoogte/vollichaamsharnassen. **Let op!** Het Air Top schouderharnas mag nooit alleen worden gebruikt, maar alleen in combinatie met het Ascent Pro harnas. De juiste combinatie van het Air Top model (ref. nr. ZH152) en het Ascent Pro model (ref. nr. ZH153) vormen de oorsprong van het Ascent Pro model (ref valbeveiligingsharnas EN 361 (Air Ascent model / ref. nr. ZH151)). **Let op!** Het beoogde gebruik van dit product is de integratie ervan in valbeschermingsystemen, bijvoorbeeld connectoren en touwen.

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M1; N1.

3) BENAMING (Afb. 3).

1) Gordel. 2) Gordellus. 3) Afstelgesp(en) gordel. 4) Gereedschapsdragerlus. 5) Zelfzekerende lus. 6) Lus. 7) Beenlussen. 8) Beenlussen elastische steunen met clip. 9) Label. 10) Afstelgesp(en) beenlussen. 11) Bevestigingsgordel voor de aansluiting van de gereedschapsdrager. 12) Schouderriemen. 13) Gespen voor afstelbare schouderriemen. 14) Rugsteun. 15) Borstriem. 16) Gesp voor borstriemafstelling. 17) Verplaatsbare sluitgesp. 18) Vaste sluitgesp. 19) Borstbevestigingselement van textiel EN 361. 20) Hoofdletter A geeft het aanvalselement EN 361 aan. 21) Bevestigingslus voor connector. 22) Gesp voor het afstellen van de bevestigingslus. 23) Aansluitconnector.

3.1 - Belangrijkste materialen. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 1 (gespen); 7/10 (weefselband en stiksels).

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - Algemeen (Afb. 2). Indicaties: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogram met afbeelding van het sluiten en vastzetten met voorbeeld van de correcte bevestigingspunten; 31) Pictogram dat de juiste koppelingspunten illustreert. 32) Correcte richting van plaatsing van de A-gesp in de B-gesp; 33) Pictogram dat aangeeft dat het schouderharnas nooit alleen moet worden gebruikt. 34) Vermelding van de compatibiliteit die bepalend is voor de naleving van de norm EN 361.

4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 2). Indicaties: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLES.

Neem naast de volgende controles ook de algemene instructies (paragraaf 3) in acht.

Tijdens elk gebruik: het is belangrijk om periodiek de gespen en/of afstelapparatuur te controleren.

6) ALGEMENE WAARSCHUWINGEN.

1) Materiaallussen worden gebruikt om materiaal in te hangen. Gebruik deze niet voor andere doeleinden (bevestiging, neerhalen enz.). 2) Onbeweeglijk hangen in het harnas kan tot ernstig letsel leiden en in extreme gevallen zelfs tot de dood.

7) DRAGEN EN AFSTELLEN.

Kies een harnas in de juiste maat aan de hand van de gegevens in de tabel (Fig. 1): A) Hoogte van de gebruiker; B) Omtrek van de gordel; C) Omtrek van beenlussen. **Let op!** Vóór het gebruik is het nodig om een hangtest in een veilige omgeving uit te voeren, om te zorgen dat het harnas de juiste maat heeft, goed passend is en een gemakkelijk comfort biedt voor het beoogde gebruik.

7.1 - De ASCENT PRO aantrekken. Plaats het harnas zodanig dat de gordel en de beenlussen op de correcte hoogte zijn (Fig. 7). Stel de gordel af met behulp van de gespen (Fig. 4.1) zodat deze perfect om het lichaam past en niet te strak (Fig. 6.1). Stel de lussen af met behulp van de gespen (Fig. 6.2) en de elastieken steunen waarbij er net nog een hand tussen de beenlus en het been van de gebruiker moet passen (Fig. 6.3).

7.2 - De AIR TOP aantrekken. Open de borstriemen door de sluitgespen af te stellen en doe ze aan zoals op de afbeelding wordt aangeduid; zorg daarbij dat het EN 361 bevestigingselement op de hoogte van het sternum is (Fig. 7), en dat de riemen niet met elkaar verstrengeld raken. Sluit de borstriem met behulp van de sluitgespen. Stel de schouderriemen en borstriem af met behulp van de gespen (Fig. 4.2-4.3), zodat het harnas goed past en gemakkelijk zit. Verbind de connector met de zelfzekerende lus van het Ascent Pro-model en stel indien

nodig, de lengte van de bevestigingslus af met behulp van de bijpassende gesp. **Let op!** De bijgeleverde connector wordt alleen gebruikt om het ziitharnas en het borstharnas te verbinden: gebruik ze niet ergens anders voor!

7.3 - De AIR ASCENT aantrekken. Doe uw harnas aan en pas het aan volgens stap 6.1. Doe uw schouderharnas aan en pas het aan volgens stap 6.2.

7.4 - Gebruik van sluitgespen. Het Air Top-model is uitgerust met een paar gespen (A-B) voor openen en sluiten. Om het harnas te sluiten, kan de mobiele gesp A in de vaste gesp worden geplaatst, zoals op de afbeelding (Fig. 4.4). **Let op!** Verifieer dat de gesp goed geplaatst is. Voer de sequentie in de omgekeerde volgorde uit om het harnas te openen.

8) SPECIFIEKE GEBRUIKSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN 12277.

Het type C harnas kan worden gebruikt in combinatie met een borstharnas van het type D. **Let op!** Het gebruik van een enkel harnas van het type D kan niet worden gecombineerd met een harnas van het type D; dit leidt tot letsel.

8.1 - Gebruik. Het harnas wordt aan het systeem bevestigd met behulp van de bevestigingspunten die voor dit doel gebruikt worden: dubbel bevestigingspunt, het touw gaat door de gordellus en de beenlus en wordt gesloten door middel van een achtknoop (Fig. 9.1); enkel bevestigingspunt, het touw wordt met de zelfzekerende lus verbonden door middel van twee schroefkarabijnhaken met tegenoverliggende sluiting (Fig. 9.2). **Let op!** Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die zijn aangeduid (Fig. 9.3). **Let op!** Gebruik nooit een inbindmethode met slechts een connector, omdat deze in een foute positie via de sluiting heen belasting kan gaan uitoefenen.

8.2 - Technieken. Het harnas is bedoeld voor bergbeklimmen, waaronder klimmen. Hij kan worden gebruikt voor zelfzekerende technieken (Fig. 11.1), abseilen (Fig. 11.2), Via Ferrata routes, enz.

9) SPECIFIEKE GEBRUIKSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN 361.

Alle werkzaamheden op hoogte veronderstellen dat persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gebruikt, ter beveiliging bij het risico op valpartijen. Voor dat de werkplek betreden wordt, dienen alle risicofactoren in kaart gebracht te zijn (omgevingsfactoren, bijkomstige factoren, gevolgen). **Let op!** Voor dit product moeten de instructies van EN 365 (algemene instructies/paragraaf 2.5) in acht worden genomen. **Let op!** Voor dit product is een grondige periodieke inspectie verplicht (algemene instructies/paragraaf 8).

9.1 - EN 361 waarschuwingen Het bevestigingspunt op het sternum wordt aangeduid met de letter A en is bedoeld om een valstopper mee te verbinden waarmee de EN 363 is uitgerust (bijv: energie-opnemer, valstoppergeleide enz.). Een vollichaamsharnas tegen het vallen van een hoogte is een onderdeel van een valstopsysteem, en moet gebruikt worden in combinatie met zekeringen EN 795, schokabsorbeerders EN 355, connectoren EN 362 enz. **Let op!** Controleer het getal van de spelingsafstand van de valstopper in de instructiehandleiding. **Let op!** Er mogen uitsluitend verankeringspunten gebruikt worden die voldoen aan de richtlijn EN795 (minimale weerstand 12kN of 18 kN voor niet metalen verankeringen), die geen snijdende hoeken hebben.

9.2 - Technieken (Fig. 12). Deze instructies tonen een niet uitputtend voorbeeld van het gebruik (werken op werkladders).

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA EN 361 / EN 12277.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: Pas Ascent Pro; ramenski pas Air Top; pas za vzpenjanje, za celotno telo Air Ascent. **Pozor!** Model Air Ascent je kombinacija modelov Air Top in Ascent Pro.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Gorniška oprema: pasovi. Norma velja za celoten pas (tipa A), za pasove majhnih velikosti (tipa B), sedežne pasove (tipa C) in pasove za prsni koš (tip D) EN 361:2002 - Osebna zaščitna oprema za zaščito pred padci z višine/pasovi za celotno telo. **Pozor!** Ramenski pas Air Top se nikoli ne sme uporabljati sam, ampak vedno in samo v kombinaciji s pasom Ascent Pro. Ustrezna kombinacija modela Air Top (ref. št. 7H152) in modela Ascent Pro (ref. št. 7H153) tvori originalen pas za preprečevanje padca po EN 361 (model Air Ascent / ref. št. 7H151). **Pozor!** Ta izdelek je namenjen vgradnji v sisteme zaščite pred padcem, na primer priključne elemente in vrvi.

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M1; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3).

1) Pas. 2) Zanka pasu. 3) Nastavljiva zaponka/-e za pas. 4) Zanka nosilca orodja. 5) Varovalna zanka. 6) Zanka. 7) Zanke za noge. 8) Elastične podpore za zanke za noge z zaponkami. 9) Nalepka. 10) Nastavljiva/-e zaponka/-e za zanko za noge. 11) Pritrdilni pas za priključni element nosilca orodja. 12) Ramenski trakovi. 13) Zaponke za nastavljanje ramenskih trakov. 14) Opora za hrbet. 15) Prsni pas. 16) Zaponka za nastavljanje prsnega pasu. 17) Premična zaporna zaponka. 18) Pritrjena zaporna zaponka. 19) Prsni tekstilni element za pritrditev po EN 361. 20) Velika črka A, ki označuje element uporabe po EN 361. 21) Pritrdilna zaponka za povezovalni element. 22) Zaponka za nastavitev pritrdilne zanke. 23) Priključni konektor.

3.1 - Osnovni materiali. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 1 (zaponke); 7/10 (statični najlonski trakovi in prišitje).

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - Splošno (Sl. 2). Oznake: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram, ki prikazuje, kako zapreti in zavarovati nastavitev/zapiranje; 31) Piktogram, ki prikazuje pravilne točke pritrditve; 32) Pravilna smer za vstavev zaponke A v zaponko B; 33) Piktogram, ki prikazuje, da ramenskega pasu nikoli ne smete uporabljati brez dodatne opreme. 34) Navedba o združljivosti, ki določa skladnost s standardom EN 361.

4.2 - Sledljivost (Sl. 2). Oznake: T2; T3; T8; T9.

5) PREGLEDI.

Poleg pregledov, označenih v nadaljevanju, upoštevajte navedbe v splošnih navodilih (odstavek 3).

Med vsako uporabo: je pomembno, da redno preverjate zaponke in/ali nastavitvene naprave.

6) SPLOŠNA OPOZORILA.

1) Plezalne zanke se uporabljajo samo za obešanje materialov. Ne uporabljajte jih v druge namene (pritrdjevanje, spuščanje itd.). 2) Inertna suspenzija v pasu lahko povzroči resne fiziološke poškodbe in je v skrajnih primerih smrtno nevarna.

7) UPORABA IN NASTAVLJANJE.

S pomočjo grafikona (slika 1), izberite pas ustrezne velikosti, ki vsebuje naslednje podatke: A) Višina uporabnika; B) Obseg pasu; C) Obseg nožnih zank. **Pozor!** Pred uporabo je treba v varnem okolju opraviti preskus obešanja, da se zagotovi ustrezna velikost jermena; ta ima možnost ustrezne nastavitve in sprejemljivo raven udobja za predvideno uporabo.

7.1 - Uporaba ASCENT PRO. Namestite pas tako, da so pas in zanke noge nameščeni na pravilni višini (slika 7). Z nastavljivimi zaponkami prilagodite pas (slika 4.1), tako da se popolnoma prilega telesu in ni preveč tesen (slika 6.1). Z nastavljivimi zaponkami prilagodite zanke (slika 6.2) in elastične opore, tako da je med zanko in nogo uporabnika še dovolj prostora za roko (slika 6.3).

7.2 - Uporaba AIR TOP. Odprite prsne pasove s prilagodljivo zapornih zaponk in jih namestite, kot je prikazano. Pri tem pazite, da je pritrdilni element po EN 361 nameščen na višini prsnice (slika 7) in se pasovi pri tem neobičajno zvijajo. Z zapornimi zaponkami zaprite prsni pas. Z nastavitvenimi zaponkami (slika 4.2-4.3) prilagodite ramenske trakove in prsni pas, tako da se pas lepo prilega in je udoben. Priključni element povežite z varovalno zanko modela Ascent Pro in po potrebi prilagodite dolžino pritrdilne zanke s pomočjo ustrezne zaponke. **Pozor!** Priloženi konektor se uporablja samo za povezavo sedalnega pasu in pasu prsnega koša: ne povežite ničesar drugega!

7.3 - Uporaba AIR ASCENT. Namestite in prilagodite pas v skladu s korakom

6.1. Namestite in prilagodite ramenski pas v skladu s korakom 6.2.

7.4 - Uporaba zaponk za zapiranje. Model Air Top je opremljen s parom zaponk (A-B), ki ga odpreta in zapreta. Za zapiranje pasu je treba premično zaponko A vstaviti v fiksno zaponko B, kot je prikazano (slika 4.4). **Pozor!** Prepričajte se, da zaponka pravilno vstavljena. Za odpiranje pasu izvedite zaporedje v obratnem vrstnem redu.

8) POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO PO EN 12277.

Pas tipa C lahko uporabite v kombinaciji s prsnim delom plezalnega pasu tipa D. **Pozor!** Uporaba enega pasu tipa D, ki ni povezan s pasom tipa C, lahko povzroči tveganje za poškodbe.

8.1 - Uporaba. Pas mora biti v sistem povezan samo s pritrdilnimi točkami, ki so predvidene za ta obseg uporabe: dvojna pritrdilna točka, vrvi se spelje skozi zanko pasu in zanko za noge ter se zapre z osmico (slika 9.1); na enem samem pritrdilnem mestu je vrvi povezana z varovalno zanko z dvema vijačnima vponkama z nasproti ležečimi si vratci (slika 9.2). **Pozor!** Uporabljajte samo navedene pritrdilne točke (slika 9.3). **Pozor!** Nikoli ne uporabljajte metode zavezovanja z samo enim priključnim elementom, saj se lahko poveže v napačnem položaju čez vratca.

8.2 - Tehnike. Pas je namenjen gorništvu, vključno s plezanjem. Uporablja se lahko za tehnike varovanja (slika 11.1), spuščanja po vrvi (slika 11.2), Via Ferrata itd.

9) POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO PO EN 361.

Pri vseh delih na višini je predvidena uporaba osebne varovalne opreme (OVO) za zaščito pred padci. Pred vstopom na delovno mesto morate upoštevati in oceniti vse dejavnike tveganja (okoljski, stranski, posledični). **Pozor!** Za ta izdelek je treba upoštevati navodila, predpisana s standardom EN 365 (splošna navodila / odstavek 2.5). **Pozor!** Ta izdelek je treba obvezno občasno in podrobno pregledati (splošna navodila / odstavek 8).

9.1 - Opozorila po EN 361. Točka pritrditve prsnice je označena s črko A in je namenjena priključitvi sistema za zaustavljanje padca, v skladu z EN 363 (na primer: elementa za absorpcijo energije, sistema za zaustavljanje padca z vodili in podobno). Pas za celo telo za zaščito pred padcem z višine, je sestavni del sistemoma za zaustavitev padca in ga je treba uporabljati v kombinaciji s sidrišči po EN 795, blažilniki po EN 355 in priključnimi elementi po EN 362 itd. **Pozor!** V navodilih za uporabo preverite vrednost dovoljene razdalje v primeru padca na sistemu za zaustavljanje padca. **Pozor!** Uporabljajte izključno točke za sidranje, ki so v skladu s standardom EN 795 (minimalni odpor 12 kN ali 18 kN za nekovinska sidra), brez ostrih robov.

9.2 - Tehnike (Slika 12). Ta navodila prikazujejo izčrpne primere uporabe (delo pri delu na lestvah).

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku.

Pozor! Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.

OSOBITNÉ POKYNY EN 361 / EN 12277.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: Postroj Ascent Pro; Postroj pre plece Air Top; Postroj na celé telo Air Ascent. **Pozor!** Model Air Ascent je kombináciou modelov Air Top a Ascent Pro.

1) UPLATNENIE.

Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-C - Horolezecké vybavenie: postroje. Norma sa vzťahuje na kompletný postroj (typ A), na postroj na malý rozmer (typ B), na sedacie postroje (typ C) a na postroje na hrud' (typ D). EN 361: 2002 - Osobné ochranné prostriedky proti pádom z výšky / Postroje pre celé telo. **Pozor!** Ramenný postroj Air Top sa nesmie nikdy používať samostatne, ale vždy a iba v kombinácii s postrojom Ascent Pro. Správa na kombinácia modelu Air Top (ref. Č. 7H152) a modelu Ascent Pro (ref. Č. 7H153) špecifikuje popruh pre prevenciu pádu EN 361 (model Air Ascent / ref. Č. 7H151). **Pozor!** Tento produkt je určený na integráciu do systémov na ochranu pred pádom, napríklad do konektorov a lán.

2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M1; N1.

3) NOMENKLATÚRA (Obr. 3).

1) Pás. 2) Pásová slučka. 3) Spona (y) na nastavenie pásu. 4) Slučka nosiča nástroja. 5) Jistiaca slučka. 6) Slučka. 7) Slučky nôh. 8) Elastické podpory slučiek so sponou. 9) Šíťok. 10) Spona (y) na nastavovanie slučiek nôh. 11) Upevňovací pás pre konektor nosiča nástroja. 12) Ramenné popruhy. 13) Spony na nastavovanie ramenných popruhov. 14) Podpora chrbta. 15) Popruh na hrudník. 16) Spona na nastavenie hrudného popruhu. 17) Posuvná pracka. 18) Pevná pracka. 19) Textilný sternálny prípevňovací prvok EN 361. 20) Veľké písmeno A označujúce prvok útoku EN 361. 21) Prepojovacia slučka konektora. 22) Spona na nastavenie slučky na uchytenie. 23) Prípojovací konektor.

3.1 - Prevládajúci materiál. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 1 (pracky); 7/10 (popruhy a šitie).

4) OZNAČENIE.

Čísla/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).

4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 2). Označenia: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) piktogram, ktorý znázorňuje, ako zatvorí a zabezpečí nastavenie / zatvorenie; 31) Piktogram, ktorý zobrazuje správne body pripojenia; 32) Správny smer zasunutia spony A do spony B; 33) Piktogram označujúci, že ramenný popruh by sa nikdy nemal používať samostatne. 34) Značenie o schopnostiach, ktoré určuje súlad s normou EN 361.

4.2 - Výsledovateľnosť (Obr. 2). Označenia: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLY.

Okrem nižšie uvedených kontrol, dodržujte usmernenia uvedené vo všeobecných pokynoch (odsek 3).

Pri každom použití: je dôležité pravidelne kontrolovať pracky a / alebo nastavovacie zariadenia.

6) VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA.

1) Obruče sa používajú iba na zavesenie materiálov. Nepoužívajte na iné účely (upevnenie, sklopenie atď.). 2) Inertný zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne fyziologické zranenia a v extrémnych prípadoch i smrteľnosť.

7) OBLEČENIE A NASTAVENIE.

Vyberte postroj vhodnej veľkosti podľa tabuľky (obr. 1) obsahujúcej nasledujúce údaje: A) Výška používateľa; B) Obvod pásu; C) Obvod nôh. **Pozor!** Pred použitím je potrebné vykonať skúšku zavesenia v bezpečnom prostredí, aby sa zabezpečilo, že postroj má správnu veľkosť, má možnosť vhodného nastavenia a prijateľnej úrovne pohodlia pre zamýšľané použitie.

7.1 - Nasadenie ASCENT PRO. Nasadíte postroj tak, aby pás a slučky na nohy boli umiestnené v správnej výške (obr. 7). Nastavte pás pomocou nastavovacích pracky (obr. 4.1) tak, aby dokonale sedel na tele bez toho, aby bol príliš tesný (obr. 6.1). Slučky nastavte pomocou nastavovacích pracky (obr. 6.2) a elastických podpier tak, aby ruka mohla prechádzať medzi slučkou na nohe a nohou používateľa (obr. 6.3).

7.2 - Nasadenie AIR TOP. Otvorte hrudné popruhy úpravou pracky a nasadíte ju podľa obrázka, pričom sa uistíte, že upevňovací prvok EN 361 je umiestnený vo výške hrudnej kosti (obr. 7) a či nedošlo k neobvyklému skrúteniu popruhov. Zatvorte hrudný pás pomocou pracky. Ramenné popruhy a hrudný pás nastavte pomocou nastavovacích pracky (obr. 4.2-4.3) tak, aby postroj dobre sedel a bol pohodlný. Pripojte konektor k istiacej slučke modelu Ascent Pro a ak je to potrebné, upravte dĺžku pripojovacej slučky pomocou príslušnej pracky. **Pozor!** Dodávaný konektor sa používa iba na pripojenie sedacieho postroje a postroja na hrudi: nepripájajte nič iné!

7.3 - Nasadenie AIR ASCENT. Nasadíte a nastavte postroj podľa kroku 6.1.

Nasadíte a nastavte popruhy na plece podľa kroku 6.2.

7.4 - Použitie pracky. Model Air Top je vybavený dvoma prackami (A-B), ktoré umožňujú jeho otváranie a zatváranie. Na uzavretie postroja musí byť mobilná pracka A vložená do pevnej pracky B, ako je to znázornené (obr. 4.4). **Pozor!** Skontrolujte, či je pracka správne vložená. Vykonajte postupnosť v opačnom poradí, aby ste mohli otvoriť postroj.

8) ŠPECIFICKÉ POKYNY NA POUŽITIE EN 12277.

Postroj typu C je možné použiť v kombinácii s postrojom na hrudi typu D. **Pozor!** Použitie jedného postroja typu D, ktorý nie je spojený s postrojom typu C, môže viesť k rizikám zranenia.

8.1 - Použitie. Postroj musí byť pripojený k systému iba pomocou upevňovacích bodov predpokladaných pre tento rozsah: dvojitý upevňovací bod, lano prechádzajúce cez slučku pásu a slučku pre nohy a je uzavreté pomocou ôsmich obrázkov (obrázok 9.1); V jedinom pripojovacom bode je lano pripojené k istiacej slučke pomocou dvoch karabín so skrutkovými uzávermi, ktoré majú protiľahlú bránu (obrázok 9.2). **Pozor!** Nepoužívajte iné upevňovacie body ako uvedené (obr. 9.3). **Pozor!** Nikdy nepoužívajte metódu zapojenia iba s jedným konektorom, pretože môže dôjsť k zaťaženiu v nesprávnej polohe cez bránu.

8.2 - Techniky. Popruh je určený na horolezectvo vrátane lezenia. Môže byť použitý pre techniky istenia (obr. 11.1), zlaňovanie (obr. 11.2), trasy Ferrata atď.

9) ŠPECIFICKÉ POKYNY NA POUŽITIE EN 361.

Všetky práce vo výškach vyžadujú použitie osobných ochranných prostriedkov (OOP) proti riziku pádu. Pred výstupom do miesta práce je potrebné mať na pamäti všetky rizikové faktory (okolité, súbežné, následné). **Pozor!** Tento výrobok musí spĺňať ustanovenia smernice EN 365 (Všeobecné pokyny / odsek 2.5.). **Pozor!** Tento výrobok podlieha povinnej dôkladnej periodickej kontrole (Všeobecné pokyny / odsek 8).

9.1 - Varovania EN 361. Miesto pripojenia hrudnej kosti je označené písmenom A a je určené na pripojenie zachytávača pádu poskytnutého pre EN 363 (napríklad: absorbér energie, tlmený zachytávač pádu typu atď.). Celotelový postroj proti pádom z výšky je súčasťou systému na zastavenie pádu a musí sa používať v kombinácii s kotvovými úchytkami EN 795, tlmičmi EN 355, konektormi EN 362 atď. **Pozor!** Skontrolujte prosím vzdialenosť vôle zachytávače pádu v návode na použitie. **Pozor!** Použite len kotviace body, ktoré sú v súlade s normou EN 795 (minimálna odolnosť 12 kN alebo 18 kN pre kovové ukotvenie) a nemajú ostré hrany.

9.2 - Techniky (obr. 12). Tieto pokyny ukazujú neúplný príklad použitia (práce na prácach na rebričkoch).

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE EN 361 / EN 12277.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: Ham Ascent Pro; ham de umăr Air Top; ham complet de corp Air Ascent. **Atenție!** Modelul Air Ascent este combinația dintre modelele Air Top și Ascent Pro.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Echipament pentru alpinism: hamuri. Această normă se aplică pentru hamul complet (tip A), pentru hamul de dimensiuni mici (tip B), pentru hamurile de scaun (tip C) și pentru hamurile de piept (tip D) EN 361:2002 - Echipament personal de protecție împotriva căderilor de la înălțime/hamuri complete de corp. **Atenție!** Hamul de umăr Air Top nu trebuie utilizat niciodată singur, ci doar în combinație cu hamul Ascent Pro. Combinația corectă dintre modelul Air Top (Nr. de ref. 7H152) și modelul Ascent Pro (Nr. de ref. 7H153) dă naștere unui ham cu opritor împotriva căderii EN 361 (modelul Air Ascent/Nr. de ref. 7H151). **Atenție!** Acest produs este destinat utilizării împreună cu sisteme de protecție împotriva căderii, de exemplu, carabiniere și corzi.

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M1; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 3).

1) Curea. 2) Buclă curea. 3) Cataramă (catarame) de reglare pentru curea. 4) Buclă de transport pentru unelte. 5) Buclă pentru ancorare. 6) Buclă. 7) Bucle picior. 8) Suporturi elastice cu clemă pentru buclele de picior. 9) Etichetă. 10) Cataramă (catarame) de reglare pentru buclele de picior. 11) Bandă de fixare pentru conectorul de transport unelte. 12) Bretele de umăr. 13) Catarame pentru reglarea bretelelor de umăr. 14) Suport pentru spate. 15) Bretea pentru piept. 16) Cataramă pentru reglarea bretelei pentru piept. 17) Cataramă de închidere mobilă. 18) Cataramă de închidere fixă. 19) Element de legătură textil la nivelul sternului EN 361. 20) Litera majusculă A indică elementul de atac EN 361. 21) Buclă de legătură pentru conector. 22) Cataramă pentru reglarea buclei de fixare. 23) Carabinieră de legătură.

3.1 - Materiale principale. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 1 (cataramel); 7/10 (benzi libere și cusătură).

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - Generalități (Fig. 2). Indicații: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogramă care ilustrează modul de închidere și fixare a reglării/inchiderii; 31) Pictogramă care ilustrează punctele de fixare corecte; 32) Direcția corectă de introducere a cataramei A în catarama B; 33) Pictogramă care indică faptul că hamul de umăr nu trebuie folosit niciodată singur. 34) Indicații privind compatibilitatea care determină conformitatea cu standardul EN 361.

4.2 - Trasabilitate (Fig. 2). Indicații: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLUL.

Pe lângă controalele indicate mai jos, respectați indicațiile din instrucțiunile generale (paragraful 3).

În timpul utilizării: este important să verificați periodic cataramele și/sau dispozitivele de reglare.

6) AVERTISMENTE GENERALE.

1) Buclele echipamentului trebuie utilizate doar pentru agățarea materialelor. Nu le folosiți în alte scopuri (prindere, coborâre, etc.). 2) Suspendarea inertă în ham poate cauza vătămări fiziologice grave și, în unele cazuri, decesul.

7) PURTAREA ȘI REGLAREA.

Alegeți un ham de mărime potrivită, consultând diagrama (Fig. 1), care conține următoarele date: A) Înălțimea utilizatorului; B) Circumferința curelei; C) Circumferința buclelor pentru picioare. **Atenție!** Înainte de utilizare, este necesar să efectuați un test de atârănare într-un mediu sigur, pentru a vă asigura că hamul are dimensiunea corectă, că există posibilitatea de a-l regla în mod corespunzător și există un nivel de confort acceptabil pentru destinația de utilizare.

7.1 - Îmbrăcarea modelului ASCENT PRO. Îmbrăcați hamul astfel încât cureaua și buclele pentru picioare să fie poziționate la înălțimea corectă (Fig. 7). Reglați cureaua prin intermediul cataramelor de reglare (Fig. 4, 1), astfel încât acestea să fie fixate perfect pe corp, fără a fi prea strânse (Fig. 6.1). Reglați buclele cu ajutorul cataramelor de reglare (Fig. 6.2) și a suporturilor elastice, astfel încât să încapă o mână între bucla de picior și piciorul utilizatorului (Fig. 6.3).

7.2 - Îmbrăcarea modelului AIR TOP. Desfaceți bretelele de piept reglând cataramele de închidere și îmbrăcați hamul conform ilustrației, asigurându-vă că elementul de legătură EN 361 este poziționat la nivelul sternului (Fig. 7) și că bretelele nu sunt răsucite în mod anormal. Închideți bretelele de piept folosind cataramele de închidere. Reglați bretelele de umăr și bretea de piept folosind cataramele

de reglare (Fig. 4.2-4.3), astfel încât hamul să se așeze bine și să fie confortabil. Conectați carabiniera la bucla pentru ancorare a modelului Ascent Pro și reglați, dacă este cazul, lungimea buclei de legătură, prin intermediul cataramelor relevante. **Atenție!** Carabiniera furnizată trebuie utilizată doar pentru conectarea hamului de scaun și a hamului de piept: nu conectați alte dispozitive!

7.3 - Îmbrăcarea modelului AIR ASCENT. Îmbrăcați și reglați hamul în conformitate cu pasul 6.1. Îmbrăcați și reglați hamul de umăr în conformitate cu pasul 6.2.

7.4 - Utilizarea cataramelor de închidere. Modelul Air Top este dotat cu o pereche de catarama (A-B) care permit deschiderea și închiderea acestuia. Pentru a închide hamul, catarama mobilă A trebuie introdusă în catarama fixă B, conform indicațiilor (Fig. 4.4). **Atenție!** Catarama trebuie să fie introdusă corect. Executați secvența în ordine inversă pentru deschiderea hamului.

8) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SPECIFICE EN 12277.

Hamul de tip C poate fi utilizat în combinație cu un ham de piept de tip D. **Atenție!** Utilizarea unui singur ham de tip D, fără a fi combinat cu un ham de tip C poate cauza riscuri de vătămare.

8.1 - Utilizare. Hamul trebuie conectat la sistem doar prin intermediul punctelor de legătură create pentru acest scop: punctul de legătură dublu, coarda trece prin bucla curelei și bucla de picioare și este închisă în stilul cifrei opt (Fig. 9.1); punct de legătură singular, coarda este conectată la bucla pentru ancorare prin intermediul a două carabiniere cu poartă cu surub, cu porțile în direcții opuse (Fig. 9.2). **Atenție!** Nu folosiți puncte de ancorare diferite de cele indicate (Fig. 9.3).

Atenție! Nu folosiți niciodată o metodă de legare cu doar un singur conector, deoarece poate ajunge să fie încărcat într-o poziție greșită pe registru.

8.2 - Tehnici. Hamul este destinat utilizării pentru alpinism, inclusiv cățărare. Acesta poate fi utilizat pentru tehnici de amaraj (Fig. 11.1), rapel (Fig. 11.2), căi via ferrata, etc.

9) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SPECIFICE EN 361.

Orice lucrare la înălțime presupune utilizarea de Echipamente Individuale de Protecție (EIP) împotriva riscului de cădere. Înainte de a merge la locul activității, trebuie luați în considerare toți factorii de risc (mediu, concomitenți, subsidiari).

Atenție! Pentru acest produs trebuie respectate indicațiile din norma EN 365 (instrucțiuni generale/paragraful 2.5). **Atenție!** Pentru acest produs este obligatorie o verificare periodică detaliată (instrucțiuni generale/paragraful 8).

9.1 - Avertismente EN 361. Punctul de legătură de la nivelul sternului este indicat cu litera A și este destinat montării unui opritor de cădere special pentru EN 363 (de exemplu: amortizor de energie, opritor de cădere de tip ghidat, etc.). Un ham complet împotriva căderii de la înălțime este o componentă a unui sistem cu opritor de cădere și trebuie utilizat împreună cu ancoraje EN 795, amortizoare de șocuri EN 355, carabiniere EN 362, etc. **Atenție!** Vă rugăm să verificați valoarea distanței libere a opritorului de cădere în manualul de instrucțiuni. **Atenție!** Trebuie utilizate doar punctele de ancorare, conforme standardului EN 795 (rezistență minimă 12 kN sau 18 kN pentru ancorări nemetale), care să nu prezinte colțuri tăioase.

9.2 - Tehnici (Fig. 12). Aceste instrucțiuni prezintă un exemplu non-exhaustiv de utilizare (lucrul pe scări).

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor!** Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY EN 361 / EN 12277.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: sedací úvazek Ascent Pro; hrudní úvazek Air Top; celotělový postroj Air Ascent.

Pozor! Model Air Ascent je kombinací modelů Air Top a Ascent Pro.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Horolezecká výzbroj: Navazovací úvazky. Norma se vztahuje na celotělové postroje (typu A), úvazky pro malou postavu (typu B), sedací úvazky (typu C) a hrudní úvazky (typu D). EN 361:2002 - Ochranné osobní prostředky pro zachycení pádu z výšky / Tělové postroje. **Pozor!** Hrudní postroj Air Top nelze nikdy používat samostatně, nýbrž vždy a pouze v kombinaci se sedacím úvazkem Ascent Pro. Správná kombinace modelu Air Top (ref. č. 7H152) a modelu Ascent Pro (ref. č. 7H153) specifikuje popruh pro prevenci pádu EN 361 (model Air Ascent / ref. č. 7H151).
Pozor! Tento výrobek je určený k tomu, aby byl součástí bezpečnostních systémů proti pádu, například spojek a lan.

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M1; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ (Obr. 3). 1) Bederní pás. 2) Oko na bederním pásu. 3) Nastavovací spona/y bederního pásu. 4) Materiálové poutko. 5) Navazovací oko. 6) Nohavičkové oko. 7) Nohavičky. 8) Pomocné gumičky pro uchycení nohaviček s přezkou. 9) Informační štítek. 10) Nastavovací spona/y nohaviček. 11) Poutko pro připevnění materiálové karabiny. 12) Ramenní popruhy. 13) Nastavovací spona/y ramenních popruhů. 14) Výztuha zádové části. 15) Hrudní pás. 16) Nastavovací spona hrudního pásu. 17) Pohyblivá zavírací spona (A). 18) Pevná zavírací spona (B). 19) Textilní hrudní připojovací bod dle EN 361. 20) Velké písmeno A označující připojovací bod dle EN 361. 21) Propojovací smyčka konektoru. 22) Nastavovací spona spojovacího oka. 23) Spojovací karabina.

3.1 - Základní materiály. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 1 (spony); 7/10 (popruhy a švy).

4) OZNAČENÍ.

Číslo/písmeno bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - Obecné (Obr. 2). Označení: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram znázorňující správný způsob zavěšení a upevnění nastavovací/zavírací spony; 31) Piktogram znázorňující správné připojovací body; 32) Správný směr vložení spony A do spony B. 33) Piktogram znázorňující upozornění, že hrudní postroj nelze nikdy používat samostatně. 34) Značení týkající se kompatibility, které určuje soulad s normou EN 361.

4.2 - Dohledatelnost (Obr. 2). Označení: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLY.

Kromě níže uvedených kontrol je nutno dodržet rovněž instrukce uvedené ve všeobecných pokynech (článek 3).

Během každého použití: je důležité pravidelně kontrolovat přezky a/nebo regulační zařízení.

6) OBECNÁ UPOZORNĚNÍ. 1) Materiálová poutka slouží výhradně k zavěšení materiálu. Nepoužívejte je pro jiné účely (jištění, slaňování atd.). 2) Zavěšení v postroji bez dostatečného pohybu může způsobit vážné fyziologické poruchy až smrt.

7) INSTALACE A NASTAVENÍ. Zvolte správnou velikost postroje podle příslušné tabulky (Obr. 1), která obsahuje tyto údaje: A) Výška uživatele; B) Obvod pasu; C) Obvod stehen. **Pozor!** Před použitím je nutné provést zkoušku úvazku zavěšením se na bezpečném místě a ujistit se, že byl zvolen sedací úvazek o správné velikosti, že jej lze dostatečně utáhnout a že poskytuje příjemný pocit pohodlí pro způsob použití, ke kterému je určen.

7.1 - Instalace zařízení ASCENT PRO. Nasadte si postroj tak, aby byl bederní pás a nohavičky ve správné výšce (Obr. 7). Upravte si bederní pás pomocí nastavovacích spon (Obr. 4.1), aby postroj perfektně seděl na těle a nebyl příliš těsný (Obr. 6.1). Upravte si nohavičky pomocí nastavovacích spon (Obr. 6.2) a pomocných gumiček tak, abyste mezi nohavičku a stehno vsunuli jednu ruku (Obr. 6.3).

7.2 - Instalace zařízení AIR TOP. Rozepněte zavírací spony hrudního postroje a nasadte si jej podle znázornění. Ujistěte se, že se připojovací bod EN 361 nachází ve výšce hrudní kosti (Obr. 7) a že popruh není nijak překroucen. Zapněte hrudní pás pomocí zavíracích spon. Upravte si ramenní popruhy a hrudní pás pomocí nastavovacích spon (Obr. 4.2-4.3), aby byl postroj pohodlný a komfortní. Připojte karabinu k jisticímu oku modelu Ascent Pro a podle potřeby upravte délku spojovacího oka pomocí příslušné spony. **Pozor!** Dodaná karabina slouží výhradně pro připojení sedacího úvazku k hrudnímu postroji: nepoužívejte ji na připojení ničeho jiného!

7.3 - Instalace zařízení AIR ASCENT. Nasadte si a upravte sedací úvazek podle pokynů v bodě 6.1. Nasadte si a upravte hrudní postroj podle pokynů v bodě

6.2.

7.4 - Použití zavíracích spon. Model Air Top je vybaven dvěma sponami (A-B), díky kterým jej lze pohodlně rozepnout a zapnout. **Postroj** zapnete tím, že pohyblivou sponu A vložíte do pevné spony B, jak je znázorněno (Obr. 4.4). **Pozor!** Zkontrolujte, zda byla spona správně zasunuta. Rozepnutí postroje proveďte ob-
ráceným postupem.

8) SPECIFICKÉ POKYNY DLE EN 12277. Postroj typu C lze použít v kombinaci s hrudním postrojem typu D. **Pozor!** Použití samotného postroje typu D bez propojení s postrojem typu C může vystavit uživatele riziku úrazu.

8.1 - Použití. Postroj musí být připojen k systému výhradně prostřednictvím připojovacích bodů určených pro toto použití: dvojitý připojovací bod, lano prochází skrz oko na bederním pásu a nohavičkové oko a je zakončeno uzlem 8 (Obr. 9.1); jednoduchý připojovací bod, lano je připojeno k jisticímu oku pomocí dvou karabin se šroubovacími pojistkami zámku umístěnými proti sobě (Obr. 9.2). **Pozor!** Nepoužívejte jiné připojovací body, než jsou ty zde znázorněné (Obr. 9.3).
Pozor! Nikdy nepoužívejte pouze jednu karabinu pro navázání, jelikož by se tato mohla nevhodně otočit a mohlo by dojít k nebezpečnému zatížení zámku.

8.2 - Techniky. Postroj je určen pro horolezectví a sportovní lezení. Lze jej používat při jištění (Obr. 11.1), při sestupu po dvojitěm laně (Obr. 11.2), zdolávání zajištěných cest atd.

9) SPECIFICKÉ POKYNY DLE EN 361. Jakákoliv práce ve výškách předpokládá použití osobních ochranných prostředků (OOP) proti pádům z výšky. Před vstupem na pracoviště musíte vzít v úvahu všechny rizikové faktory (životní prostředí, souběžné, následné faktory). **Pozor!** Pro tento výrobek je nutno dodržet ustanovení normy EN 365 (všeobecné pokyny/článek 2.5). **Pozor!** U tohoto výrobku je nutno provádět důkladnou pravidelnou kontrolu (všeobecné pokyny/článek 8).

9.1 - Upozornění EN 361. Hrudní připojovací bod je označen velkým písmenem A a je určen pro připojení zařízení pro zachycení pádu v souladu s normou EN 363 (např. tlumič pádové energie, řízený zachycovač pádu na laně atd.). Pracovní celotělový zachycovací postroj je součástí systému pro zachycení pádu a lze jej použít v kombinaci s kotvicími body dle EN 795, tlumiči dle EN 355, karabinami dle EN 362 atd. **Pozor!** Ověřte hodnotu vzduchového táhla zařízení proti pádu uvedeného v příslušných instrukcích k použití. **Pozor!** Je nutno používat výhradně kotvicí body ve shodě s normou EN 795 (minimální pevnost 12 kN či 18 kN v případě nekovového kotvení), které nemají ostré hrany.

9.2 - Techniky (Obr. 12). V tomto návodu je uveden pouze jeden z příkladů použití (práce na žebříku).

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK EN 361 / EN 12277.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: Ascent Pro heveder; Air Top vállheveder; Air Ascent teljes testhevederzet. **Figyelem!** Az Air Ascent modellt az Air Top and Ascent Pro modellek kombinációjára.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeleteknek. EN 12277: 2015 A1: 2018-C - Hegymászó felszerelések. Bekötőhevederek. A norma vonatkozik a teljes hevederzetre (A típus), a kis méretű hevederre (B típus), az beülőhevederekre (C típus) és a mellhevederekre (D típus) EN 361:2002 -Személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére. Teljes testhevederzet. **Figyelem!** Az Air Top vállhevedert soha ne használja egyedül, hanem mindig és csak az Ascent Pro hevederrel kombinálva. Az Air Top modell (hiv. szám: 7H152) és az Ascent Pro modell (hiv. szám: 7H153) megfelelő kombinációja eredményezi az EN 361 szabványnak megfelelő zuhanásgátló hevedert. (Air Ascent modell / Hiv. szám: 7H151). **Figyelem!** Ezt a terméket be kell szerelni a zuhanásgátló rendszerekbe, például csatlakozókba és kötelekbe.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M1; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (3 ábr.).

1) Öv. 2) Övhurok. 3) Övbeállító csat(ok). 4) Szerszámtartó hurok. 5) Biztosítóhurok. 6) Hurok. 7) Lábhurok. 8) Elasztikus lábhuroktámaszok csíptetővel. 9) Címke. 10) Lábhurok-beállító csat(ok). 11) Rögzítő szalag szerszámtartó karabinerhez. 12) Vállpántok. 13) Vállpántbeállító csatok. 14) Háttámasz. 15) Mellkaspánt. 16) Mellkaspánt-beállító csat. 17) Mozgatható zárócsat. 18) Rögzített zárócsat. 19) Textil mellkasi rögzítő elem EN 361. 20) Az EN 361 szabvány szerint rögzítő elemet jelző nagy "A" betű. 21) Rögzítőhurok a karabinerhez. 22) Rögzítőhurok-beállító csat. 23) Összekötő karabiner.

3.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 1 (csatok); 7/10 (hevederek és varrat).

4) JELŐLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2 ábr.). Útmutatások: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram, amely szemlélteti, hogyan lehet bezárni és rögzíteni a beállító/zárócsatot; 31) Piktogram, amely a helyes rögzítési pontokat szemlélteti; 32) Az A csat helyes behelyezési iránya a B csatba; 33) Piktogram, amely azt jelzi, hogy a vállhevedert soha nem szabad egyedül használni. 34) A kompatibilitás jelölése, amely meghatározza az EN 361 szabványnak való megfelelést.

4.2 - Nyomon követhetőség (2 ábr.). Útmutatások: T2; T3; T8; T9.

5) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.).

Minden egyes használat során: fontos, hogy rendszeresen ellenőrizze a csatokat és/vagy a beállító eszközöket.

6) ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK.

1) Az eszköz hurkokat csak az anyagok függesztésére szabad használni. Ne használja más célra (rögzítés, leengedés stb.). 2) A mozdulatlan felfüggesztés a hevederzetben súlyos fiziológiás sérüléseket és szélsőséges esetekben halált okozhat.

7) FELVÉTEL ÉS BEÁLLÍTÁS.

Válasszon megfelelő méretű hevederzetet a táblázat (1. ábra) alapján, amely a következő adatokat tartalmazza: A) A felhasználó magassága; B) Az öv kerülete; C) A lábhurok kerülete. **Figyelem!** Használat előtt egy biztonságos környezetben függeszkedési tesztet kell végezni annak biztosítása érdekében, hogy a heveder mérete megfelelő legyen, megfelelő beállítást tegyen lehetővé és elfogadható kényelmi szintet biztosítson a rendeltetésszerű használatához.

7.1 - Az ASCENT PRO felvétele. Vegye fel a hevedert úgy, hogy az öv és a lábhurok a megfelelő magasságban legyenek elhelyezve (7. ábra). Állítsa be az övet az állítócsatok segítségével (4.1. ábra) úgy, hogy az tökéletesen illeszkedjék a testhez, anélkül, hogy túl szoros lenne (6.1 ábra). Állítsa be a lábhurokat az állítócsatok (6.2. ábra) és a rugalmas támasztók segítségével oly módon, hogy egy kéz át tudjon férni a lábhurok és a felhasználó lába között (6.3 ábra).

7.2 - Az AIR PRO felvétele. Nyissa ki a mellkaspántokat a zárócsatok beállításával és vegye fel az ábrán látható módon, ügyelve arra, hogy az EN 361 rögzítő elem a szegycsont magasságában legyen (7. ábra), és hogy a pántok ne csavarodjanak el. Zárja be a mellkaspántot a zárócsatok segítségével. Állítsa be a vállpántokat és a mellkaspántot a beállító csatok segítségével (4.2-4.3 ábra) úgy, hogy a heveder jól illeszkedjen és kényelmes legyen. Csatlakoztassa

a csatlakozót az Ascent Pro modell biztosítóhurokához, és szükség esetén állítsa be a rögzítőhurok hosszát a megfelelő csat segítségével. **Figyelem!** A mellékelt csatlakozót csak az beülőheveder és a mellkasi heveder csatlakoztatására szabad használni: ne csatlakoztasson semmi más!

7.3 - Az AIR ASCENT felvétele. Vegye fel és állítsa be a hevedert a 6.1 lépés szerint. Vegye fel és állítsa be a vállhevedert a 6.2 lépés szerint.

7.4 - Zárócsatok használata. Az Air Top modellhez egy pár csat (A-B) tartozik, amelyek lehetővé teszik annak kinyitását és bezárását. A hevederzet bezárása érdekében az A jelű mozgatható csatot be kell helyezni a B jelű rögzített csatba a bemutatott módon (4.4 ábra). **Figyelem!** Ellenőrizze, hogy a csat helyesen van-e behelyezve. A hevederzet kinyitásához végezze el a műveletsort fordított sorrendben.

8) SPECIÁLIS HASZNÁLATI UTASÍTÁS EN 12277.

A C típusú heveder egy D típusú mellkasi hevederrel kombinálva használható.

Figyelem! C típusú hevederrel nem párosuló egyetlen D típusú heveder használata sérülések kockázatához vezethet.

8.1 - Használat. A hevedert csak az erre a célra tervezett rögzítési pontokon keresztül szabad csatlakoztatni a rendszerhez: dupla rögzítési pont esetén a kötel áthalad az övhurkon és a lábhurkon, és 8-as csomó zárja le (9.1 ábra); egyetlen rögzítési pontnál a kötelet két, egymással szemben álló csavaros nyelvű karabiner segítségével (9.2. ábra) kötik össze a biztosítóhurokkal, ahol a karabinerek nyelve egymással szemben helyezkedik el. **Figyelem!** Ne használjon a jelzettektől eltérő rögzítési pontokat (9.3. ábra). **Figyelem!** Soha ne használjon csak egy csatlakozót a bekötéshez, mert előfordulhat, hogy rosszul helyezkedik el és beakad az állítókarba.

8.2 - Technikák. A hevedert hegymászáshoz, beleértve a sziklamászást történő használatra szánták. Biztosító technikákhoz (11.1 ábra), ereszkedéshez (11.2 ábra), Via Ferrata útvonalakhoz stb. használható.

9) SPECIÁLIS HASZNÁLATI UTASÍTÁS EN 361.

Bármilyen jellegű magasban végzett munka megköveteli az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatát a leesés kockázata ellen. A munkahelyzet elfoglalása előtt fel kell mérni az összes kockázati (környezeti, járulékos, következményes) tényezőt.

Figyelem! Ehhez a termékhez be kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatásait (általános utasítások / 2.5 bek.). **Figyelem!** Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.).

9.1 - EN 361 figyelmeztetések. A szegycsont bekötési pontot az A betű jelöli, és az EN 363 szabványhoz tartozó zuhanásgátló csatlakoztatására szolgál (például: energiaelnyelő, merev sínes zuhanásgátló, stb.). A magasból történő leesés elleni teljes testheveder egy esésgátló rendszer alkotóeleme, amelyet EN 795 rögzítésekkel, az EN 355 lengéscsillapítókkal, EN 362 csatlakozókkal stb. együtt kell használni. **Figyelem!** Kérjük, ellenőrizze a zuhanásgátló leesési távolságának értékét a használati utasításban). **Figyelem!** Kizárólag az EN 795 szabványnak megfelelő rögzítési pontok használhatók (minimális teherbírás 12 kN vagy 18 kN nem fém rögzítők esetén), melyeken nincsenek éles szélék.

9.2 - Technikák (12. ábra). Ezek az utasítások a felhasználás nem kimerítő példáját mutatják (létrán végzett munka).

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.

Προσοχή! Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 361 / EN 12277.

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Ascend Pro πλεξούδα, Air Top shoulder πλεξούδα, Air Ascend full body πλεξούδα. **Προσοχή!** Το μοντέλο Air Ascend είναι ο συνδυασμός των μοντέλων Air Top και Ascend Pro.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-C - Εξοπλισμός ορειβασίας: πλεξούδα. Ο κανόνας ισχύει για ολοκλήρη την πλεξούδα (τύπος Α), για την πλεξούδα μικρού μεγέθους (τύπος Β), για τις πλεξούδα καθισμάτων (τύπος C) και για τις θωρακικές πλεξούδες (τύπος D) EN 361: 2002 - Μέσα ατομικής προστασίας κατά της πτώσης από ύψος / Πλεξούδες πλήρους σώματος. **Προσοχή!** Η πλεξούδα ώμου Air Top δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ μόνη της αλλά πάντα και μόνο σε συνδυασμό με την πλεξούδα Ascend Pro. Ο σωστός συνδυασμός του μοντέλου Air Top (Ref. No. ZH152) και του μοντέλου Ascend Pro (Ref. No. ZH153) δημιουργεί μια ζώνη για πτώσεις από ύψους EN 361 (μοντέλο Air Ascend / Ref. No. ZH151). **Προσοχή!** Το προϊόν αυτό προορίζεται να ενσωματωθεί σε συστήματα προστασίας από πτώσεις, όπως για παράδειγμα συνδέτηρες και σχοινιά.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M1; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 3).

1) Ζώνη. 2) Βρόχος ζώνης. 3) Πόρπη προσαρμογής ζώνης. 4) Βρόχος φορέα εργαλείων. 5) Βρόχος Belay. 6) Βρόχος. 7) Βρόχοι ποδιών. 8) Οι βρόχοι σφίγγουν ελαστικά στηρίγματα με κλιπ. 9) Ετικέτα. 10) Πόρπες(η) ρύθμισης βρόχων ποδιών. 11) Ζώνη στερέωσης για караμπίνер φορέα εργαλείων. 12) Ιμάντες ώμου. 13) Πόρπες για την προσαρμογή ιμάντων ώμου. 14) Υποστήριξη πλάτης. 15) Θωρακικός ιμάντας. 16) Πόρπη για τη ρύθμιση του ιμάντα στο στήθος. 17) Κινητή πόρπη κλεισίματος. 18) Σταθερή πόρπη κλεισίματος. 19) Στεγανό κέλυφος στοιχείο στύλου EN 361. 20) Κεφαλαίο γράμμα "Α", που δείχνει το στοιχείο για τη σύνδεση EN 361. 21) Οπή αγκίστρωσης του συνδέτηρα. 22) Πόρπη για τη ρύθμιση του βρόχου προσάρτησης. 23) Σύνδεση συνδέσμου.

3.1 - Κύρια υλικά. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 1 (πόρπες). 7/10 (πλέγματα και ραφές).

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Εικονόγραμμα που απεικονίζουν τον τρόπο κλεισίματος και ασφάλισης της ρύθμισης / κλεισίματος; 31) Εικονόγραμμα που απεικονίζει τα σωστά σημεία προσάρτησης; 32) Σωστή κατεύθυνση εισαγωγής της πόρπης Α στην πόρπη Β; 33) Εικονόγραμμα που υποδεικνύει ότι η πλεξούδα ώμου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται μόνη της. 34) Υπόδειξη σε ότι αφορά την συμβατότητα που προσδιορίζει την συμμόρφωση στο κανονισμό EN 361.

4.2 - Ισχυλασιμότητα (Εικ. 2). Σημειώσεις: T2; T3; T8; T9.

5) ΕΛΕΓΧΟΙ.

Εκτός από τους ελέγχους που αναφέρονται εν συνέχεια, τηρήστε ότι αναφέρεται στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 3).

Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης: είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά τις πόρπες και / ή τις συσκευές ρύθμισης.

6) ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

1) Οι βρόχοι γραναζιών πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για το χειρισμό υλικών. Μην χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς (στερέωση, εναπόθεση κ.λπ.). 2) Η αδρανής εναιώρηση στην πλεξούδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς φυσιολογικούς τραυματισμούς και, σε ακραίες περιπτώσεις, θανατηφόρο τραυματισμό.

7) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ.

Επιλέξτε μια πλεξούδα κατάλληλου μεγέθους, συμβουλευόμενοι τον πίνακα (Εικ. 1), ο οποίος περιέχει τα ακόλουθα δεδομένα: Α) Ύψος του χρήστη. Β) Περύβλημα του ιμάντα. Γ) Περιφέρεια των βρόχων ποδιών. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να εκτελεστεί μια δοκιμή ανάρτησης σε ένα ασφαλές περιβάλλον, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο ιμάντας έχει το σωστό μέγεθος, διαθέτει την κατάλληλη ρύθμιση και ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.

7.1 - Χορήγηση του ASCENT PRO. Τοποθετήστε την πλεξούδα έτσι ώστε η ζώνη και οι βρόχοι των ποδιών να τοποθετηθούν στο σωστό ύψος (Εικ. 7). Ρυθμίστε τη ζώνη από τις πόρπες ρύθμισης (Εικ. 4.1), έτσι ώστε να εφαρμόζει τέλεια στο σώμα, χωρίς να είναι πολύ σφιχτή (Εικ. 6.1). Ρυθμίστε τους βρόχους χρησιμοποιώντας τις πόρπες ρύθμισης (Εικ. 6.2) και τα ελαστικά στηρίγματα, έτσι ώστε ένα χέρι να μπορεί να περάσει μεταξύ του βρόχου ποδιού και του ποδιού του

χρήστη (Εικ. 6.3).

7.2 - Χορήγηση του AIR TOP. Ανοίξτε τους ιμάντες του θώρακα ρυθμίζοντας τις πόρπες του κλειστήρου και τοποθετήστε όπως απεικονίζεται, βεβαιώνοντας ότι το στοιχείο προσάρτησης EN 361 είναι τοποθετημένο στο ύψος του στέρνου (Εικ. 7) και υπάρχει μη φυσιολογική συστολή των ιμάντων. Κλείστε το λουράκι στο στήθος χρησιμοποιώντας τις πόρπες κλεισίματος. Ρυθμίστε τους ιμάντες ώμου και το λουράκι στο στήθος χρησιμοποιώντας τις πόρπες ρύθμισης (Εικ. 4.2-4.3), έτσι ώστε η πλεξούδα να ταιριάζει καλά και να είναι άνετη. Συνδέστε το βύσμα στο βρόχο αναμονής του προτύπου Ascend Pro και προσαρμόστε, αν είναι απαραίτητο, το μήκος του βρόχου προσάρτησης χρησιμοποιώντας τη σχετική πόρπη. **Προσοχή!** Ο χρησιμοποιούμενος συνδέτης είναι ο μοναδικός που χρησιμοποιείται στην πλεξούδα καθισμάτων και στήθους: μην συνδέετε τίποτε άλλο!

7.3 - Χορήγηση του AIR ASCENT. Φορέστε και ρυθμίστε την πλεξούδα κατά το βήμα 6.1. Φορέστε και ρυθμίστε την πλεξούδα κατά το βήμα 6.2.

7.4 - Χρήση των πόρπων κλεισίματος. Η πλεξούδα είναι εφοδιασμένη με ένα ζευγάρι πόρπες (Α-Β) που επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο της. Για να κλείσει η πλεξούδα, η κινητή πόρπη Α πρέπει να τοποθετηθεί μέσα στη σταθερή πόρπη Β, όπως υποδεικνύεται (Εικ. 4.4). **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει εισαχθεί σωστά. Εκτελέστε την ακολουθία με αντίστροφη σειρά για το άνοιγμα της πλεξούδας.

8) ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ EN 12277.

Η πλεξούδα τύπου C μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τη θωρακική πλεξούδα τύπου D. **Προσοχή!** Η χρήση μιας μονής πλεξούδας τύπου D που δεν είναι συζευγμένη με ιμάντα τύπου C και μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους τραυματισμών.

8.1 - Χρήση Η πλεξούδα πρέπει να συνδεθεί στο σύστημα μόνο με τη χρήση των σημείων πρόσδεσης που προβλέπονται για το σκοπό αυτό: το διπλό σημείο σύνδεσης, το σχοινί περνάει μέσα από τον βρόχο και τον βρόχο του ποδιού και κλείνει με σχήμα οκτώ (σχήμα 9.1). Μονό σημείο σύνδεσης, το σχοινί συνδέεται με τον βρόγχο αναμονής μέσω δύο караμπίνер με βιδωτή πύλη που έχουν αντίθετη πύλη (Εικ. 9.2). **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικά σημεία σύνδεσης από αυτά που υποδεικνύονται (Εικ. 9.3). **Προσοχή!** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια μέθοδο σύνδεσης με έναν μόνο σύνδεσμο, καθώς μπορεί να τοποθετηθεί σε λάθος θέση κατά μήκος της θύρας.

8.2 - Τεχνικές. Η πλεξούδα προορίζεται να χρήση για ορειβασία, συμπεριλαμβανομένης της αναρρίχησης. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις τεχνικές αναμονής (Εικ. 11.1), κατάβασης (Εικ. 11.2), διαδρομές Via Ferrata, κλπ.

9) ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ EN 361.

Κάθε δραστηριότητα που διεξάγεται σε ύψος απαιτεί τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά του κινδύνου πτώσεων. Πριν από την πρόσβαση στην θέση εργασίας θα πρέπει να εξετάσετε όλους τους παράγοντες κινδύνου (περιβαλλοντικούς, συνακόλουθους, επακόλουθους). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν πρέπει να σεβαστούν οι οδηγίες του προτύπου EN 365 (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 2.5). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι απαραίτητος ένας εκτενής περιοδικός έλεγχος (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 8).

9.1 - EN 361 προειδοποιήσεις. Τα στοιχεία πρόσφυσης, στέρνου, υποδεικνύονται από το γράμμα Α και προορίζονται για σύνδεση ενός απαγωγέα πτώσης που προβλέπεται για το EN 363 (π.χ. απορροφητής ενέργειας, τύπος καθοδηγούμενης πτώσης και τα λοιπά). Η πλήρης πλεξούδα κατά των πτώσεων από ύψος αποτελεί συστατικό του συστήματος απαγόρευσης πτώσης και πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις αγκυρώσεις EN 795, τους αμορτισέρ EN 355, τους συνδέσμους EN 362 κλπ. **Προσοχή!** Ελέγξτε την τιμή της απόστασης αποφυγής του απαγωγού πτώσης στο εγχειρίδιο οδηγιών. **Προσοχή!** πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σημεία αγκύρωσης, σύμφωνα με τον κανονισμό EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN ή 18 kN για μη μεταλλικά σημεία αγκύρωσης), που δεν παρουσιάζουν αιχμηρές ακμές.

9.2 - Τεχνικές (Εικ. 12). Αυτές οι οδηγίες δείχνουν ένα μη εξαντλητικό παράδειγμα χρήσης (εργασία για σκάλες).

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED EN 361 / EN 12277.

See märgis sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: Ascent Pro rakmed; Air Top õlarakmed; Air Ascent kogukeharakmed.

Tähelepanu! Air Ascent mudel on mudelite Air Top ja Ascent Pro kombinatsioon.

1) KOHALDAMISALA.

See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel; vastab määrusele (EI) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Mägironimisvarustus: rakmed. Norm kehtib täielikule rakmele (tüüp A), väiksele rakmele (tüüp B), isterakmele (tüüp C) ja rinnarakmele (tüüp D). EN 361:2002 - Kukkumisvastased isikukaitsevahendid. Kogukeharakmed. **Tähelepanu!** Air Top õlarakmeid ei tohi kasutada eraldi - kasutage neid alati koos Ascent Pro rakmetega. Air Top mudeli (viitenr ZH152) ja Ascent Pro mudeli (viitenr ZH153) õige kombineerimine kukkumise pidurdamise rakmetega EN 361 (mudel Air Ascent / viitenr ZH151). **Tähelepanu!** Toode on mõeldud integreerimiseks kukkumisvastastesse süsteemidesse, nt ühendusklambrite ja köitega.

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M1; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 3).

1) Vöö. 2) Rihma-aas. 3) Rihma reguleerimise pannel/pandlad. 4) Tööriistade kandmise aas. 5) Belay-aas. 6) Aas. 7) Jalaasas. 8) Elastsed jalaasa toed koos klambriaga. 9) Silt. 10) Jala-aasade reguleerimise aas(ad). 11) Tööde kanduri ühendusklambrini kinnituspael. 12) Õlarihmad. 13) Pandlad õlarihmade reguleerimiseks. 14) Seljatugi. 15) Rinnarihm. 16) Rinnarihma reguleerimise pannel. 17) Liigutatav sulgemispannal. 18) Fikseeritud sulgemispannal. 19) Tekstiilist sternaalne kinnituselement EN 361. 20) Suurtäht A, tähistab kinnituselementi EN 361. 21) Klambri ühendusaas. 22) Kinnitusaasa reguleerimispannal. 23) Ühendav ühendusklamber.

3.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 1 (pandlad); 7/10 (nöörid ja õmblused).

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 2). Indikatsioonid: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogramm näitab reguleerimise/sulgemise sulgemist ja kinnitamist; 31) Piktogramm näitab õigeid ühenduspunkte; 32) Pandla A pandlasse B sisestamise õige suund; 33) Piktogramm näitab, et õlarakmeid ei tohi kasutada eraldi. 34) Indikatsioon kokkusobivuse kohta, mis määratleb vastavuse standardile EN 361.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 2). Indikatsioonid: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLID.

Lisaks allpool toodud kontrollidele järgige üldjuhiseid (punkt 3).

Igal kasutamisel: pandlaid ja/või reguleerimisseadmeid tuleb regulaarselt kontrollida.

6) ÜLDHoiatused.

1) Varustuse aasasid tohib kasutada ainult materjali riputamiseks. Ärge kasutage neid muul eesmärgil (kinnitamine, alla laskmine jne). 2) Inertne rakmetes rippumine võib põhjustada tõsisid füüsilisi vigastusi ja ekstreemsemal juhul ka surma.

7) KANDMINE JA REGULEERIMINE.

Valige tabeli (joonis 1) abil õiges suuruses rakmed, kasutades järgmiseid andmeid: A) Kasutaja pikkus; B) Vööümberrõõm; C) Jala-aasade ümberrõõm. **Tähelepanu!** Enne kasutamist tuleb ohutus keskkonnas läbi viia rippumiskatse ja veenduda, et rakmed on õiges suuruses. See annab täiendava võimaluse reguleerimiseks ja ettenähtud kasutusmugavuse saavutamiseks.

7.1 - ASCENT PRO selga panemine. Kandke rakmeid sedasi, et rihm ja jala-aasad on õigel kõrgusel (joonis 7). Reguleerige rihma panneldega (joonis 4.1) sedasi, et see sobitub ideaalselt kehale aga ei ole liiga pingul (joonis 6.1). Reguleerige jala-aasasid reguleerimispannaldega (joonis 6.2) ja tugiastikutega sedasi, et jala-aasa ja kasutaja käe vahele mahub üks käsi (joonis 6.3).

7.2 - AIR TOP selga panemine. Reguleerige sulgemispannlaid ja avage rinnarihmad, pange seade selga nagu näidatud. Veenduge, et EN 361 kinnituselement jääb rinnaku kõrgusele (joonis 7) ning rihmad ei ole väändunud. Sulgege rinnarihm sulgemispannaldega. Reguleerige õlarihmad ja rinnarihm reguleerimispannaldega (joonis 4.2-4.3) sedasi, et rakmed istuvad hästi ja on mugavad. Ühendage Ascent Pro mudeli belay-aasa ühendusklamber ja vajadusel reguleerige ühendusaasa pikkust vastava pandlaga. **Tähelepanu!** Kaasasolev ühendusklamber on ainult isterakmete ja rinnarakmete ühendamiseks: ärge kasutage seda muul eesmärgil!

7.3 - AIR ASCENT selga panemine. Pange rakmed selga ja reguleerige vastavalt sammule 6.1. Pange õlarakmed selga ja reguleerige vastavalt sammule 6.2.

7.4 - Kinnituspannalde kasutamine. Air Top mudelil on pandlapaar (A-B) mis võimaldab selle avamist ja sulgemist. Rakmete sulgemiseks tuleb liikuda pannel A sisestada fikseeritud pandlasse B, nagu näidatud (joonis 4.4). **Tähelepanu!** Veenduge, et pannel on sisestatud õigesti. Rakmete avamiseks teostage protseduur vastupidises järjekorras.

8) KONKREETSED KASUTUSJUHENDID EN 12277.

Rakmete tüüpi C saab kasutada koos rinnarakmetega tüüp D. **Tähelepanu!** Eraldi tüüp D rakmete kasutamine ilma tüüp C rakmeteta või tekitada vigastuse ohu.

8.1 - Kasutamine. Rakmed tohib süsteemiga ühendada ainult läbi ettenähtud kinnituspunkte: kahekordne kinnituspunkt, kōis liigub läbi rihma-aasa ja jala-aasa ning suletakse 8-kujuliselt (joonis 9.1); üksik kinnituspunkt, kōis ühendatakse belay-aasaga, kasutades selleks kahte kruvivärvavaga karabiini mille värvavad on vastupidised (joonis 9.2). **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada märgitud erinevaid kinnituspunkte (joonis 9.3). **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada sidumist ainult ühe ühendusklambriga sest see võib üle värvava liikudes sattuda valesse asendisse.

8.2 - Tehnikad. Rakmed on mõeldud mägironimiseks, sh ronimiseks. Neid võib kasutada kõiega kinnitusteks (joonis 11.1), laskumisseadmetena (joonis 11.2), Via Ferrata radadel jne.

9) KONKREETSED KASUTUSJUHENDID EN 361.

Mistahes kõrgtööde korral tuleb kasutada kukkumise eest kaitsvaid isikukaitsevahendeid. Enne töö tegemise kohale asumist tuleb arvestada kõiki riskifaktoreid (keskkond, situatsioon, tagajärjed). **Tähelepanu!** Selle toote puhul tuleb järgida normi EN 365 nõudeid (üldised juhised / paragrahv 2.5). **Tähelepanu!** Selle toote puhul on vajalik põhjalik perioodiline kontroll (üldised juhised / paragrahv 8).

9.1 - EN 361 hoiatused. Rinnaku ühenduspunkt on tähistatud tähega A ja mõeldud EN 363 kukkumist takistava seadise ühendamiseks (näiteks: energia-amortisaator, juhitud kukkumist takistav seadis, jne). Kõrgelt kukkumist takistavad kogukeharakmed on osa kukkumist takistavast süsteemist ja kasutamiseks kombinatsioonis ankrutega EN 795, amortisaatoritega EN 355, ühendusklambritega EN 362.

Tähelepanu! Vaadake kasutusjuhendist kukkumist takistava seadise vaba vahemaa väärtust. **Tähelepanu!** Kasutada tohib ainult standardile EN 795 vastavaid ankurpunkte (minimaalne vastupidavus 12 kN, mittemetallist ankrutel 18 kN), millel pole teravaid servi.

9.2 - Tehnikad (joonis 12). Need juhised on ainult kasutusnäited (töötamine reedelitel).

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

ĪPAŠA INSTRUKCIJA EN 361 / EN 12277.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: Ascent Pro iekare; Air Top plecu iekare; Air Ascent pilna ķermeņa iekare. **Uzmanību!** Air Ascent modelis ir modeļu Air Top un Ascent Pro apvienojums.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Alpinisma inventārs: iekares. Standarta prasības ir attiecināmas uz pilna izmēra iekari (A veids), maza izmēra iekari (B veids), gurnu iekari (C veids) un krūšu daļas iekari (D veids). EN 361:2002 - Individuālie aizsardzības līdzekļi kritieniem no augstuma / pilna ķermeņa iekares. **Uzmanību!** Air Top plecu iekari ir aizliegts izmantot vienu, jo tā ir vienmēr jāizmanto ar iekari Ascent Pro. Pareiza Air Top modeļa (ats. nr. 7H152) kombinācija ar Ascent Pro modeli (ats. nr. 7H153) nodrošina kritiena pārtraukšanas iekares EN 361 (Air Ascent modelis / ats. nr. 7H151) darbību. **Uzmanību!** Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai kritiena pārtraukšanas sistēmās, piemēram, ar savienotajiem un virvēm.

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M1; N1.

3) NOMENKLATŪRA (att. 3).

1) Josta. 2) Jostas cilpa. 3) Jostas regulēšanas aizdare(s). 4) Cilpa instrumenta stiprināšanai. 5) Drošības cilpa. 6) Cilpa. 7) Kāju cilpas. 8) Kāju cilpu elastīgie balsti ar fiksatoru. 9) Marķējums. 10) Kāju cilpu regulēšanas sprādzēs. 11) Stiprinājuma lente instrumentu stiprināšanas savienotājam. 12) Plecu lences. 13) Sprādzes plecu lenču regulēšanai. 14) Muguras balsts. 15) Krūškurvja sikсна. 16) Aizdare krūškurvja siksnas pielāgošanai. 17) Kustīga aizdare sprādzē. 18) Fiksēta aizdare sprādzē. 19) Tekstila gala stiprinājuma elements EN 361. 20) Lielais burts "A", kas apzīmē EN 361 savienojuma elementu. 21) Savienotāja stiprinājuma cilpa. 22) Sprādze stiprinājuma cilpas pielāgošanai. 23) Savienojuma savienotājs.

3.1 - Galvenie materiāli. Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 1 (aizdares); 7/10 (striķi un šuves).

4) MARĶĒJUMS.

Skatīti/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 2). Indikācijas: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Attēlā ir parādīta regulēšanas aizdaru aizvēršana un nofiksēšana; 31) Attēlā ir parādīti pareizie stiprinājuma punkti; 32) Pareizais sprādzes A virziens ievietošanai sprādzē B; 33) Attēls, kurā ir parādīts, ka plecu iekari ir aizliegts izmantot atsevišķi. 34) Norādījumi par saderību, kas nosaka atbilstību standartam EN 361.

4.2 - Izsekojamība (att. 2). Indikācijas: T2; T3; T8; T9.

5) PĀRBAUDES.

Papildus turpmāk uzskaitītajām pārbaudēm ievērojiet norādījumus vispārīgajā instrukcijā (3. sadaļa).

Katrā izmantošanas reizē: ir svarīgi regulāri pārbaudīt aizdares un/vai pielāgošanas ierīces.

6) VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI.

1) Ekipējuma cilpas ir paredzētas tikai darba materiālu iekāršanai. Tās ir aizliegts izmantot citiem mērķiem (nostiprināšanai, nolaišanai u.tml.). 2) Inerta karāšanās iekārē var radīt smagas traumas un, ekstrēmās gadījumos, arī nāvi.

7) UZVILKŠANA UN PIELĀGOŠANA.

Izvēlieties atbilstoša izmēra iekari, apskatot tabulu (att. 1), kurā ir norādīta sekojoša informācija: A) Lietotāja auguma garums; B) Jostas apkārtmērs; C) Kāju cilpu apkārtmērs. **Uzmanību!** Pirms izmantošanas ir jāveic pārbaude drošā vidē, lai pārliecinātos par to, ka uzkabes garums ir atbilstošs, kā arī pielāgot to pēc nepieciešamības lietotāja komfortam.

7.1 - ASCENT PRO uzvilkšana. Uzvelciet iekari tā, lai josta un kāju cilpas atrastos pareizajā augstumā (att. 7). Pielāgojiet jostas sprādzes (att. 4,1) tā, lai iekare ideāli piegulētu ķermenim, bet nebūtu pārāk cieša (att. 6.1). Pielāgojiet cilpas, izmantojot regulējamās aizdares (att. 6.2) un atbalsta elastīgās saites tā, lai starp kājas cilpu un lietotāja kāju pietiktu vietas rokai (att. 6.3).

7.2 - AIR TOP uzvilkšana. Atbrīvojiet krūšu siksnas, izmantojot aizdares sprādzes, un uzvelciet iekari tā, kā parādīts attēlā; pārliecinieties par to, ka EN 361 savienotājs atrodas krūšu kaula augstumā (att. 7), kā arī siksnas nav savērpušās neatbilstošā veidā. Aizveriet krūškurvja siksnas ar aizdares sprādzu palīdzību. Pielāgojiet plecu un krūšu siksnas ar aizdares sprādzu palīdzību (att. 4.2-4.3) tā, lai iekare cieši piegulētu un būtu ērta. Piestipriniet savienotāju pie Ascent Pro modeļa drošības cilpas un pielāgojiet stiprinājuma cilpu ar atbilstošu aizdari, ja nepieciešams. **Uzmanību!** Piegādātais savienotājs ir paredzēts izmantošanai tikai ar gurnu un krūšu iekarēm, to ir aizliegts piestiprināt pie citām ierīcēm!

7.3 - AIR ASCENT uzvilkšana. Uzvelciet un pielāgojiet iekari atbilstoši solī 6.1 norādītajam. Uzvelciet un pielāgojiet iekari atbilstoši solī 6.2 norādītajam.

7.4 - Aizdares sprādzu izmantošana. Air Top komplektā ir iekļautas divas sprādzes (A-B), kas ir paredzētas iekares atvēršanai un aizvēršanai. Iekares aizvēršanai, kustīgā sprādzē A ir jāievieto fiksētajā sprādzē B tā, kā parādīts attēlā 4.4. **Uzmanību!** Pārliecinieties par to, ka sprādzē ir ievietota pareizi. Lai atvērtu iekares sprādzi, veiciet iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā.

8) ĪPAŠI NORĀDĪJUMI IZMANTOŠANAI EN 12277.

C veida iekares var izmantot apvienojamā ar D veida krūšu iekarēm. **Uzmanību!** Vienas D veida iekares izmantošana bez C veida iekares var radīt traumu risku.

8.1 - Izmantošana. Iekares ir jāpiestiprina pie sistēmām tikai ar īpaši paredzētu stiprinājumu punktiem: dubultais piestiprināšanas punkts, virve tiek izvilktā cauri siksnas un kāju cilpām, un tā tiek nosieta ar mezglu 8 figūras formā (att. 9.1); viena stiprinājuma punkta gadījumā virve ir jāpiestiprina pie drošības cilpas, izmantojot divas karabīnes ar skrūvējamo aizdari (att. 9.2). **Uzmanību!** Aizliegts izmantot stiprinājuma punktus, kas atšķiras no norādītajiem (att. 9.3). **Uzmanību!** Nosiešanas stiprinājuma metodi ir aizliegts izmantot tikai ar vienu stiprinājumu, jo tas var nonākt zem slodzes nepareizā stāvoklī.

8.2 - Tehnikas. Iekare ir paredzēta alpinismam un kalnkāpšanai. To var izmantot drošības tehnikas mērķiem (att. 11.1), nolaišanās aktivitātēm (att. 11.2), Via Ferrata maršrūtiem u.tml.

9) ĪPAŠI NORĀDĪJUMI IZMANTOŠANAI EN 361.

Jebkurš darbs augstumā prasa izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus (PPE) pret kritiena risku. Pirms piekļūšanas darba vietai jāņem vērā visi riska faktori (vides, vienlaicīgie, sekojošie). **Uzmanību!** Šim ražojumam jāatbilst standarta EN 365 prasībām (vispārīgā instrukcija / 2.5. sadaļa). **Uzmanību!** Šim ražojumam ir obligāti jāveic rūpīga periodiska pārbaude (vispārīgā instrukcija / 8. sadaļa).

9.1 - EN 361 brīdinājumi. Stiprinājums krūšu kaula daļā ir apzīmēts ar A burtu, un tas ir paredzēts kritiena pārtraukšanas ierīces stiprināšanai atbilstoši EN 363 (piemēram, enerģijas absorbētājs, kritiena pārtraukšanas ierīce ar virvi u. tml.). Pilna ķermeņa iekare aizsardzībai pret kritieniem darbam augstumos ir kritiena pārtraukšanas sistēmas daļa un tā ir jāizmanto kopā ar EN 795 enkura stiprinājumiem, EN 355 savienotājiem u.tml. **Uzmanību!** Lūdzu, pārbaudiet kritiena pārtraukšanas ierīces kritiena distances attālumu lietošanas instrukcijā. **Uzmanību!** Jāizmanto tikai stiprinājuma punkti, kas atbilst standartam EN 795 (minimālā pretestība 12 kN vai 18 kN nemeitāliskiem enkuriem), kuriem nav asu malu.

9.2 - Tehnikas (att. 12). Šie norādījumi nav uzskatāmi par izsmelšu izmantošanas piemēru (darbs uz kāpnēm).

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS EN 361 / EN 12277.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: „Ascent Pro“ diržai; Peinėsos „Air Top“; Oro kilimas viso kūno diržai. **Dėmesio!** „Air Ascent“ modelis yra „Air Top“ ir „Ascent Pro“ modelių derinys.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą. EN 12277:2015+A1:2018-C - Alpinizmo įranga: virvės gnybtai. Norma taikoma komplektaciniams diržams (A tipas), mažiems diržams (B tipas), saugos diržams (C tipas) ir krūtinės diržams (D tipas). EN 361: 2002 - Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės. iš aukščio / Viso kūno pakinktai. **Dėmesio!** Air Air peinėsos niekada neturi būti naudojamos atskirai, bet visada ir tik kartu su Ascent Pro dirželiais. Teisingas „Air Top“ modelio (nuorodos Nr. 7H152) ir „Ascent Pro“ modelio (nuorodos Nr. 7H153) derinys suteikia kritimo sulaukymo diržą EN 361 („Air Ascent“ modelis / nuorodos Nr. 7H151). **Dėmesio!** Šis produktas yra skirtas integruoti į apsaugos nuo kritimo sistemas, pavyzdžiui, jungtis ir virves.

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS.

Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M1; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 3).

1) Diržas. 2) Diržo kilpa. 3) Diržo reguliavimo sagtis (-ės). 4) Įrankio laikiklio kilpa. 5) Apjuosimo kilpa. 6) Kilpa. 7) Kojų kilpos. 8) Kojų kilpų elastinės atramos su spaustuku. 9) Etiketė. 10) Kojų kilpų reguliavimo sagtis (-os). 11) Tvirtinimo juosta įrankių nešiojimo jungtims. 12) Pečių dirželiai. 13) Sagtys peinėšėlėms reguliuoti. 14) Nugaros atrama. 15) Krūtinės dirželis. 16) Sagtis krūtinės dirželiui sureguliuoti. 17) Kilnojama užsegimo sagtis. 18) Nejudanti užsegimo sagtis. 19) Tekstilės apatinis tvirtinimo elementas EN 361. 20) Didžioji raidė A, nurodanti puolimo elementą EN 361. 21) Jungties tvirtinimo kilpa. 22) Užsegimas pritvirtinimo kilpai sureguliuoti. 23) Jungiamoji jungtis.

3.1 - Pagrindinės medžiagos. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): 1 (sagtys); 7/10 (juostos ir susivimas).

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - Bendra (pav. 2). Indikacijos: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktograma, iliustruojanti, kaip uždaryti ir pritvirtinti reguliavimo / uždarymo funkciją; 31) Piktograma, iliustruojanti teisingus tvirtinimo taškus; 32) Teisinga A sagties įdėjimo į B sagtį kryptis; 33) Piktograma, rodanti, kad peinėsos niekada neturėtų būti naudojamos atskirai. 34) Nurodymas apie suderinamumą, kuris lemia atitiktį EN 361 standartui.

4.2 - Atsekamumas (pav. 2). Indikacijos: T2; T3; T8; T9.

5) PATIKRINIMAI.

Toliau išvardytiems patikrinimams laikykitės nurodymų, pateiktų bendrosiose instrukcijose (3 dalis).

Kiekvieno naudojimo metu: svarbu reguliariai tikrinti sagtis ir (arba) reguliavimo įtaisus.

6) BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI.

1) Krumpliciačių kilpos turi būti naudojamos tik medžiagoms pakabinti. Nenaudokite kitiems tikslams (tvirtinimui, nuleidimui ir pan.). 2) Inertinė pakaba diržuose gali sukelti rimtus fiziologinius sužalojimus ir, kraštutiniais atvejais, mirtį.

7) DĖVIMAS IR REGULIAVIMAS.

Pasirinkite tinkamo dydžio diržus, naudodamiesi lentele (1 pav.), kurioje yra šie duomenys: A) Vartotojo aukštis; B) Diržo apskritimas; C) Kojų kilpų apskritimas.

Dėmesio! Prieš naudojimą, reikia atlikti pakabinimo bandymą saugioje aplinkoje, siekiant užtikrinti, kad diržai būtų tinkamo dydžio, jis turi galimybę tinkamu reguliavimu ir priimtinu patogumo lygiu numatytam naudojimui.

7.1 - ASCENT PRO užsidėjimas. Užmaukite diržus taip, kad diržas ir kojų kilpos būtų tinkamo aukščio (7 pav.). Sureguliuokite diržą naudodamiesi reguliavimo sagtimis (4.1 pav.) Taip, kad jis gerai priglundu prie kūno ir nebūtų per daug įtemptas (6.1 pav.). Sureguliuokite kilpas naudodami reguliavimo sagtis (6.2 pav.) Ir elastines atramas, kad ranka galėtų pereiti tarp kojos kilpos ir vartotojo kojos (6.3 pav.).

7.2 - AIR TOP užsidėjimas. Atidarykite krūtinės diržus, sureguliuodami užsegimo sagtis, ir užmaukite, kaip parodyta, įsitikindami, kad EN 361 tvirtinimo elementas yra krūtininkaulio aukštyje (7 pav.) Ir yra nenormalus diržų pasisukimas. Uždarykite krūtinės diržą naudodamiesi užsegimo sagtimis. Sureguliuokite pečių diržus ir krūtinės diržą naudodamiesi reguliavimo sagtimis (4.2-4.3 pav.), kad diržai gerai ir patogiai priglustų. Prijunkite jungtį prie „Ascent Pro“ modelio sijos kilpos ir prireikus sureguliuokite tvirtinimo kilpos ilgį naudodami atitinkamą sagtį. **Dėmesio!** Pateikta jungtis naudojama tik sėdimosios ar krūtinės diržams sujungti: daugiau nieko neprijunkite!

7.3 - ORO ASCENTO užsegimas. Uždėkite ir sureguliuokite diržus pagal 6.1 žingsnį. Uždėkite ir sureguliuokite pečių diržus pagal 6.2 žingsnį.

7.4 - Uždarymo sagčių naudojimas. „Air Top“ modelyje yra sagtys (AB), leidžiančios atidaryti ir uždaryti. Kad galėtumėte uždaryti diržus, judanti sagtis A turi būti įdėta į fiksuotą sagtį B, kaip nurodyta (Pav. 4.4.). **Dėmesio!** Patikrinkite, ar sagtis tinkamai įdėta. Atlikite seką atvirkštine tvarka, kad atidarytumėte diržus.

8) SPECIALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS EN 12277.

C tipo diržus galima naudoti tik kartu su D tipo dirželiais. **Dėmesio!** Jei naudosite vieną D tipo diržus, nesusietus su C tipo dirželiais, galite susižeisti.

8.1 - Naudojimas. Diržai turi būti prijungti prie sistemos tik naudojant šiai sričiai numatytus tvirtinimo taškus: dvigubas tvirtinimo taškas, virvė praeina per diržo kilpą ir kojos kilpą ir uždaromas aštuonių skaičių pavidalu (9.1 pav.); vieno tvirtinimo taško virvė yra sujungta su rutulio kilpa per du sraigtinius vartų karabinius, turinčius priešingus vartus (9.2 pav.). **Dėmesio!** Nenaudokite skirtingų tvirtinimo taškų nei nurodytuosius (9,3 pav.). **Dėmesio!** Niekada nenaudokite sujungimo metodo tik su viena jungtimi, nes ji gali būti bendrai pakrauta netinkamai.

8.2. Technikos. Diržai skirti naudoti alpinizmui, įskaitant laipiojimą. Jis gali būti naudojamas sijos technikai (11.1 pav.), nusileidimui (11.2 pav.), „Via Ferrata“ trasoms ir kt.

9) SPECIALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS EN 361.

Bet kokių darbų aukštyje metu reikia naudoti asmenines apsaugos priemones (AAP) nuo kritimo rizikos. Prieš einant į darbo vietą privaloma apsarstyti visus rizikos veiksnius (aplinkos, susijusius, pasekminius). **Dėmesio!** Šiame gaminyje turi būti laikomasi EN 365 standarto (bendroji instrukcija / 2.5 punktas). **Dėmesio!** Šiam produktui reikalingas periodišką išsamų patikrinimą yra privalomas išsamus patikrinimas (bendrieji nurodymai / 8 dalis).

9.1 - EN 361 įspėjimai. Krūtininkaulio tvirtinimo taškas pažymimas raide A ir yra skirtas prijungti EN 363 numatytą kritimo stabdiklį (pavyzdžiui: energijos sugeriklis, nukreipiamo tipo kritimo ribotuvas ir kt.). Visas kūno diržų komplektas, skirtas apsaugoti nuo kritimo iš aukščio, yra kritimo sulaužymo sistemos dalis. Jį reikia naudoti kartu su tvirtinimo įtaisais EN 795, amortizatoriais EN 355, jungtimis EN 362 ir kt. **Dėmesio!** Naudojimo instrukcijoje patikrinkite kritimo ribotuvo laisvo atstumo vertę. **Dėmesio!** Privaloma naudoti tik tvirtinimo taškus, kurie atitinka standartą EN 795 (mažiausias atsparumas 12 kN arba 18 kN ne metalinėms jungtimis) ir neturi aštrių briaunų.

9.2 - Technikos (12 pav.). Šiose instrukcijose pateiktas neišsamus naudojimo pavyzdys (darbas ant kopėčių).

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ EN 361 / EN 12277.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: Сбруя Ascent Pro; сбруя за раменете Air Top; сбруя за цялото тяло Air Ascent. **Внимание!** Моделът Air Ascent е комбинация на моделите Air Top и Ascent Pro.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПРС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-C - Оборудване за алпинизъм: сбруи. Нормата се прилага за пълната сбруя (тип А), за сбруята с малък размер (тип В), за ремъците със седалка (тип С), и за коланите за гърдите (тип D) EN 361:2002 - Лична защитна екипировка срещу падания от височина / Ремъци за цялото тяло.

Внимание! Раменният ремък Air Top никога не трябва да се използва самостоятелно, а винаги и само в комбинация с коланът Ascent Pro. Правилната комбинация от модела Air Top (реф. № 7Н152) и модела Ascent Pro (реф. № 7Н153) са в основата на на сбруя срещу падане EN 361 (модел Air Ascent / реф. № 7Н151). **Внимание!** Този продукт е предназначен да бъде интегриран в системи за защита от падане, например съединители и въжета.

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M1; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 3).

1) Колан. 2) Примка на колана. 3) Закопчалка(и) за регулиране на колана. 4) Примка на носача на инструмента. 5) Примка за талията. 6) Примка. 7) Примки за краката. 8) Еластични опори за краката под формата на примки със скоба. 9) Етикет. 10) Закопчалка(и) за регулиране на примките на крака. 11) Закрепваща лента за конектора за носача на инструменти. 12) Колани за раменете 13) Закопчалки за регулиране на раменните колани. 14) Опора за гърба. 15) Ремък за гърдите. 16) Катарамата за регулиране на ремъка за гърдите. 17) Подвижна закопчалка за затваряне. 18) Фиксирана закопчалка за затваряне. 19) Текстилен елемент за закрепване на гърдите EN 361. 20) Главна буква А, обозначаваща елемента на атака EN 361. 21) Халка за закачане на конектор. 22) Закопчалка за регулиране на прикачената примка. 23) Свързващ съединител.

3.1 - Основни материали. За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 1 (закопчалки); 7/10 (ленти и шевове).

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - Общо (Фиг. 2). Обозначения: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Пиктограма, която илюстрира как да затворите и обезопасите регулирането/ затварянето; 31) Пиктограма, която илюстрира правилните точки на прикачане; 32) Правилната посока на поставяне на закопчалката А в катарамата В; 33) Пиктограма, указваща, че раменният ремък никога не трябва да се използва самостоятелно. 34) Обозначение за съвместимостта, която определя съответствието със стандарт EN 361.

4.2 - Проследяемост (Фиг. 2). Обозначения: T2; T3; T8; T9.

5) ПРОВЕРКИ.

Освен описаните по-долу проверки, спазвайте посоченото в общите инструкции (раздел 3).

По време на всяка употреба: много е важно да проверявате редовно катарамите и/или устройствата за регулиране.

6) ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

1) Верижните примки трябва да се използват само за окачване на материали. Не използвайте за други цели (закопчаване, спускане и т.н.). 2) Инертното окачване в сбруя може да доведе до сериозни физиологични наранявания и в крайни случаи до смърт.

7) НОСЕНЕ И РЕГУЛИРАНЕ.

Изберете сбруя с подходящ размер, като се консултирате с диаграмата (фиг. 1), съдържаща следните данни: А) Височина на потребителя; В) Обиколка на колана; С) Обиколка на примките за краката. **Внимание!** Преди употреба е необходимо да се извърши тест за окачване в безопасна среда, за да се гарантира, че сбруята има правилния размер, притежава възможността за подходящо регулиране и приемливо ниво на комфорт за предвидената употреба.

7.1 - Поставяне на ASCENT PRO. Поставете колана, така че коланът и примките на краката да са разположени на правилната височина (фиг. 7). Регулирайте колана с помощта на катарамите за регулиране (фиг. 4.1), така че да приляга идеално към тялото, без да е прекалено стегнат (фиг. 6.1). Регулирайте примките, като използвате катарамите за регулиране (Фиг. 6.2)

и еластичните опори, така че ръката да може да премине между контура на крака и крака на потребителя (Фиг. 6.3).

7.2 - Поставяне на AIR TOP. Отворете ремъците на гърдите, като коригирате закопчалките за затваряне и ги поставете, както е показано, като се уверите, че EN 361 закрепващият елемент е разположен на височината на гърдната кост (фиг. 7) и няма неправилно усукване на коланите. Затворете ремъка за гърдите с помощта на катарамите за затваряне. Регулирайте презрамките и гърдния ремък с помощта на катарамите за регулиране (фиг. 4.2-4.3), така че сбруята да пасва добре и да е удобна. Свържете конектора към примката за талията на модела Ascent Pro и коригирайте, ако е необходимо, дължината на прикачената примка с помощта на съответната катарамата. **Внимание!** Доставеният конектор трябва да се използва само за свързване на седалката и сбруята на гърдите: не свързвайте нищо друго!

7.3 - Поставяне на AIR ASCENT. Поставете и регулирайте сбруята съобразно стъпка 6.1. Поставете и регулирайте презрамките съобразно стъпка 6.2.

7.4 - Използване на катарамите за затваряне. Моделът Air Top се предоставя с двойка катарамите (А-В), които позволяват неговото отваряне и затваряне. За да затворите сбруята, подвижната закопчалка А трябва да бъде поставена във фиксираната катарамата В, както е показано (фиг. 4.4). **Внимание!** Проверете дали катарамата е поставена правилно. Изпълнете последователността в обратен ред за отваряне на сбруята.

8) СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА EN 12277.

Сбруята от тип С може да се използва в комбинация с ремък за гърдите от тип D. **Внимание!** Използването на единичен колан от тип D, който не е свързан с колан от тип С, може да доведе до риск от нараняване.

8.1 - Употреба. Сбруята трябва да бъде свързана към системата само с помощта на предвидените за този обхват точки на закрепване: двойна точка на закрепване, въжето преминава през примката на колана и примката на крака и се затваря с фигура осем (фиг. 9.1); с единичната точка на закрепване въжето е свързано към примката на талията с помощта на два карабинера с винтов отвор, които имат противоположен отвор (фиг. 9.2).

Внимание! Не използвайте точки на закрепване, различни от посочените (фиг. 9.3). **Внимание!** Никога не използвайте метод за свързване само с един съединител, тъй като той може да бъде зареден в грешна позиция през отвора.

8.2 - Техники. Сбруята е предназначена за използване за алпинизъм, включително катерене. Може да се използва за техники за катерене (фиг. 11.1), контролирано спускане (фиг. 11.2), маршрути Via Ferrata и др.

9) EN 361 СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Всякакви работи, извършвани във височина, предполагат използването на лични предпазни средства (ЛПРС) за предотвратяване на риска от падане. Преди да стигнете до работното място, трябва да съобразите всички рискови фактори (на околната среда, съпътстващи, последващи). **Внимание!** За този продукт трябва да се спазват указанията, дадени в стандарт EN 365 (общи инструкции / раздел 2.5). **Внимание!** Задължително е този продукт периодично да се проверява обстойно (обща инструкция / раздел 8).

9.1 - EN 361 предупреждения. Точката на закрепване на гърдите е обозначена с буквата А и е предназначена за свързване на устройството за задържане при падане, предоставено за EN 363 (например: абсорбатор на енергия, насочен тип устройство за задържане при падане и др.). Сбруята за цяло тяло срещу падания от височина е компонент на системата за задържане при падане и трябва да се използва в комбинация с анкерните механизми за закрепване EN 795, амортизаторите EN 355, съединителите EN 362 и др. **Внимание!** Моля, проверете стойността на клирънс разстоянието на устройството за спиране на падането в ръководството за употреба. **Внимание!** Трябва да се използват единствено и само точки на анкерирание, отговарящи на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN или 18 kN при неметални анкерирания), които да не са с режещи ръбове.

9.2 - Техники (фиг. 12). Тези инструкции показват неизчерпателен пример на употреба (работа с подвижни стълби).

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjene od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pažljivo pročitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE EN 361 / EN 12277.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: Ascent Pro pojas; Air Top pojas za ramena; Air Ascent pojas za cijelo tijelo. **Pozornost!** Model Air Ascent je kombinacija modela Air Top o Ascent Pro.

1) POLJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (osobnih zaštitnih sredstava - OZS) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Planinarska oprema - pojasevi. Ova norma primjenjuje se na cijele penjačke pojaseve (tip A), na penjačke pojaseve male veličine (tip B), na pojaseve za sjedenje (tip C) i na prsne pojaseve (tip D) EN 361:2002 - osobna zaštitna oprema od padova s visine / penjački pojasevi za cijelo tijelo.

Pozornost! Air Top pojaseve nikada ne smijete koristiti sami, već uvijek i samo u kombinaciji s Ascent Pro pojansom. Ispravna kombinacija modela Air Top (Ref. br. 7H152) i modela Ascent Pro (Ref. br. 7H153) zajedno čini penjački pojas za zaustavljanje pada EN 361 (model Air Ascent / Ref. br. 7H151). **Pozornost!** Ovaj je proizvod namijenjen za integriranje u sustave zaštite od pada, na primjer, sponke i užad.

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M1; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3).

1) Remen. 2) Omča remena. 3) Kopče za podešavanje remena. 4) Omča za nošenje alata. 5) Omča za belay. 6) Omča. 7) Omče za nogu. 8) Elastična potpora za omče za nogu sa spojnicama. 9) Etiketa. 10) Kopča(e) za podešavanje omči za noge. 11) Traka za fiksiranje sponki nosača alata. 12) Naramenice 13) Kopče za podešavanje naramenica. 14) Potpora za leđa. 15) Traka za prsa. 16) Kopča za podešavanje trake za prsa. 17) Kopča s pokretnim zatvaranjem. 18) Kopča s fiksnim zatvaranjem. 19) Tekstilni sternalni spojni element EN 361. 20) Veliko slovo A, što označava element za sternalnu vezu EN 361. 21) Omča za spajanje sponke. 22) Kopča za podešavanje omče za spajanje. 23) Sponka za spajanje.

3.1 - Osnovni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 1 (kopče); 7/10 (zamke i šavovi).

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 2). Indikacije: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram koji ilustrira kako zatvoriti i osigurati podešavanje/zatvaranje; 31) Piktogram koji ilustrira ispravne priključne točke; 32) Ispravan smjer umetanja kopče A u kopču B; 33) Piktogram koji označava da se pojas za ramena nikad ne bi trebao koristiti sam. 34) Oznaka kompatibilnosti koja određuje usklađenost sa standardom EN 361.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 2). Indikacije: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLE.

Pored kontrola naznačenih u daljem tekstu, poštujujte ono što je naznačeno u općim uputama (paragraf 3).

Tijekom svake uporabe: važno je redovito provjeravati kopče i/ili uređaje za podešavanje tijekom korištenja.

6) OPĆENITA UPOZORENJA.

1) Omče za priključivanje koriste se samo za vješanje materijala. Ne koristite za druge svrhe (pričvršćivanje, spuštanje itd.). 2) Inertna suspenzija u pojasi može uzrokovati ozbiljne fiziološke ozljede i, u ekstremnim slučajevima, smrt.

7) NOŠENJE I PODEŠAVANJE.

Izaberite penjački pojas odgovarajuće veličine konzultirajući grafikon (slika 1), koji sadrži sljedeće podatke: A) Visina korisnika; B) Opseg remena; C) Opseg omči nogu. **Pozornost!** Prije korištenja, nužno je provesti viseći test u sigurnom okruženju kako bi se osiguralo da penjački pojas ispravne veličine, da bi se prikladno podesio i postigla prihvatljiva razina udobnosti za predviđenu namjenu.

7.1 - Stavljanje modela ASCENT PRO. Obucite penjački pojas tako da su omče za remen i nogu postavljene na ispravnoj visini (Slika 7). Remen prilagodite kopčama za podešavanje (Slika 4.1) tako da se savršeno pristaje uz tijelo, bez da je previše zategnut (Slika 6.1). Podesite omče koristeći kopče za podešavanje (Slika 6.2) i elastične držače, tako da ruka može proći između omče za nogu i korisnikove noge (Slika 6.3).

7.2 - Stavljanje modela AIR TOP. Otvorite prsne trake podešavanjem kopči za zatvaranje i stavite ih kao što je prikazano, pazite da je EN 361 element za pričvršćivanje smješten u visini sternuma (Slika 7) i da dolazi do nenormalnog uvijanja traka. Zatvorite traku za prsa koristeći kopče za zatvaranje. Podesite naramenice i traku za prsa pomoću kopče za podešavanje (Slika 4.2-4.3) tako da se pojas dobro uklapa i da vam je udoban. Spojite priključak na kružnu petlju modela Ascent Pro i podesite, ako je potrebno, dužinu omče za pričvršćivanje pomoću odgovarajuće kopče. **Pozornost!** Priloženi konektor koristi se samo za spajanje kablenskog i prsnog pojasa: ne spajajte ništa drugo!

7.3 - Stavljanje modela AIR ASCENT. Obucite i podesite penjački pojas prema koraku 6.1. Obucite i podesite naramenice prema koraku 6.2.

7.4 - Korištenje kopči za zatvaranje. Model Air Top dolazi s parom kopči (A-B) koje omogućavaju njegovo otvaranje i zatvaranje. Da biste zatvorili pojas, pomična kopča A mora se umetnuti u fiksnu kopču B kako je prikazano (slika 4.4).

Pozornost! Provjerite da je kopča ispravno umetnuta. Za otvaranje pojasa izvršite korake obratnim redoslijedom.

8) SPECIFIČNE UPUTE ZA UPORABU EN 12277.

Pojas tipa C mogu se koristiti u kombinaciji s prsnim pojansom tipa D. **Pozornost!** Upotreba samog pojasa tipa D bez pojasa tipa C može dovesti do opasnosti od ozljeda.

8.1 - Korištenje. Penjački pojas mora biti spojen na sustav samo pomoću priključnih točaka predviđenih za ovo područje: dvostruka točka pričvršćivanja, uža prolazi kroz omču remena i omču za noge i zatvara se u obliku brojke 8 (slika 9.1); jednostruka točka pričvršćivanja, uža je povezano s omčom za belay pomoću dva karabinera sa suprotnim (Slika 9.2). **Pozornost!** Nemojte koristiti druge priključne točke osim onih koje su označene (Slika 9.3). **Pozornost!** Nemojte koristiti metodu kopče sa samo jednim priključkom pošto može biti postavljen na pogrešan položaj preko osigurača.

8.2 - Tehnike. Penjački pojas namijenjen je za planinarenje, uključujući penjanje. Može se koristiti za tehnike belaya (Slika 11.1), spuštanje, (Slika 11.2), Via ferata staze itd.

9) SPECIFIČNE UPUTE ZA UPORABU EN 361.

Svaki rad na visini zahtijeva uporabu osobnih zaštitnih sredstava (OZS) protiv rizika od pada. Prije pristupanja radnom mjestu moraju se uzeti u obzir svi čimbenici rizika (okolišni, istodobni, posljedični). **Pozornost!** Za ovaj proizvod se moraju poštovati indikacije norme EN 365 (opće upute / paragraf 2.5). **Pozornost!** Za ovaj proizvod obvezna je dubinska periodična kontrola (opće upute / paragraf 8).

9.1 - Upozorenja vezana uz EN 361. Sternalni spojni točka označena slovom A, namijenjena je za spajanje uređaja za zaustavljanje pada sukladnog EN 363 (na primjer: apsorber energije, vodeni tip uređaja za zaustavljanje pada, itd). Penjački pojas za cijelo tijelo protiv padova s visine sastavni je dio sustava za zaustavljanje padova i mora se koristiti u kombinaciji sa sidrištima EN 795, amortizerima EN 355, sponkama EN 362 itd. **Pozornost!** Provjerite vrijednost sigurnosne udaljenosti uređaja za zaustavljanje pada u uputama za korištenje.

Pozornost! Moraju se upotrebljavati isključivo točke za pričvršćivanje koje odgovaraju standardu EN 795 (minimalni otpor 12 kN ili 18 kN za nemetalna sidra), koje nemaju oštre rubove.

9.2 - Tehnike (slika 12). Ove upute prikazuju primjere uporabe koji ne obuhvaćaju sve (rad na ljestvama).